

11.4.2014

A7-0249/ 001-061

AMANDMANI 001-061

podnositelj Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja

Izvešće

Danuta Jazłowiecka

A7-0249/2013

Upućivanje radnika u okviru pružanja usluga

Prijedlog direktive (COM(2012)0131 – C7-0086/2012 – 2012/0061(COD))

Amandman 1

**Prijedlog Direktive
Pozivanje 1.a (novo)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

uzimajući u obzir Povelju o temeljnim pravima Europske unije,

Amandman 2

**Prijedlog Direktive
Uvodna izjava 2.**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(2) *Slobodno kretanje radnika daje pravo svakom građaninu da se slobodno odseli u drugu državu članicu kako bi ondje radio i živio za tu svrhu, te ih štiti od diskriminacije u pogledu zapošljavanja, naknade i ostalih uvjeta rada u odnosu na državljane te države članice. Treba ga razlikovati od slobode pružanja usluga, koja uključuje pravo poduzeća da pružaju usluge u drugoj državi članici, zbog čega mogu privremeno poslati („uputiti”) svoje*

(2) *Sloboda pružanja usluga uključuje pravo poduzeća da pružaju usluge u drugoj državi članici, u koju mogu privremeno poslati („uputiti”) svoje radnike da obavljaju posao potreban za pružanje tih usluga ondje. Za potrebe upućivanja radnika treba razlikovati tu slobodu od slobodnog kretanja radnika, koje daje svakom građaninu pravo da se slobodno odseli u drugu državu članicu kako bi ondje radio i živio za tu svrhu, te*

radnike da obavljaju posao potreban za pružanje tih usluga ondje.

ih štiti od diskriminacije u pogledu zapošljavanja, naknade i ostalih uvjeta rada u odnosu na državljane te države članice.

Amandman 3

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 3.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(3a) Kako bi se osigurala usklađenost s Direktivom 96/71/EZ bez nepotrebnog administrativnog opterećivanja pružatelja usluga, bitno je da se činjenične elemente navedene u odredbama o sprečavanju zloupotrebe i zaobilaženja u ovoj Direktivi smatra indikativnima i neiscrpnima. A posebno ne bi trebalo zahtijevati da svaki pojedini element bude zadovoljen u svakom slučaju upućivanja.

Amandman 4

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(4) Kako bi se spriječilo, izbjeglo i suzbijalo zaobilaženje i/ili zlouporaba važećih pravila od strane društava koja izvlače nepropisne ili prijevarom stečene koristi od slobode pružanja usluga ugrađene u Ugovor i/ili od primjene Direktive 96/71/EZ, treba unaprijediti provedbu i praćenje pojma upućivanja.

(4) Kako bi se spriječilo, izbjeglo i suzbijalo zaobilaženje i/ili zlouporaba važećih pravila od strane društava koja izvlače nepropisne ili prijevarom stečene koristi od slobode pružanja usluga ugrađene u Ugovor i/ili od primjene Direktive 96/71/EZ, treba unaprijediti provedbu i praćenje pojma upućivanja ***te na razini Unije uvesti više jedinstvenih elemenata koji olakšavaju zajedničko tumačenje. U tom je kontekstu bitno naglasiti važnost alata za praćenje kako bi se osigurala usklađenost s važećim pravilima, a posebno minimalnim uvjetima zapošljavanja, kao i kažnjavanje onih koji zaobilaze ta pravila.***

Amandman 5

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 4.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(4a) U slučaju nepridržavanja pravila, na primjer kod lažnog upućivanja radnika, primjenjuju se pravila iz Uredbe (EZ) br. 593/2008 o pravu koje se primjenjuje na ugovorne obveze (Uredba Rim I). Prilikom utvrđivanja primjenjivog prava prema Uredbi Rim I u obzir se trebaju uzeti odredbe koje su najpovoljnije za radnika.

Amandman 6

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 4.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(4b) Sve mjere koje se uvode ovom Direktivom trebaju biti opravdane, razmjerne i nediskriminirajuće kako se ne bi stvorila administrativna opterećenja ili ograničio potencijal poduzeća, a posebno malih i srednjih poduzeća, za stvaranje novih radnih mjesta, istovremeno štiteći upućene radnike.

Amandman 7

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(5) Stoga treba bolje pojasniti sastavne činjenične elemente koji karakteriziraju privremenu narav svojstvenu pojmu upućivanja, što znači da bi poslodavac trebao imati stvarni poslovni nastan u državi članici iz koje upućuje radnika, kao i odnos između Direktive 96/71/EZ i Uredbe (EZ) br. 593/2008 o pravu koje se

(5) Stoga treba bolje pojasniti sastavne činjenične elemente koji karakteriziraju privremenu narav svojstvenu pojmu upućivanja, što znači da bi poslodavac trebao imati stvarni poslovni nastan u državi članici iz koje upućuje radnika, kao i odnos između Direktive 96/71/EZ i Uredbe (EZ) br. 593/2008 o pravu koje se

primjenjuje na ugovorne obveze (u daljnjem tekstu „Uredba Rim I”).

primjenjuje na ugovorne obveze (u daljnjem tekstu „Uredba Rim I”), *s ciljem osiguranja najšire moguće provedbe te Direktive.*

Amandman 8

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 5.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(5a) Europski parlament i Vijeće trebaju po potrebi pružiti Komisiji potporu, osigurati nadzor i povratne informacije o provedbi ove Direktive.

Amandman 9

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(6) Kao što je slučaj s Direktivom 96/71/EZ, ova Direktiva ne bi smjela dovoditi u pitanje *primjenu prava koje se u skladu s člankom 8. Uredbe Rim I primjenjuje na individualne ugovore o radu ili* primjenu Uredbe 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti *i* Uredbe (EZ) br. 987/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. rujna 2009. o utvrđivanju postupka provedbe Uredbe (EZ) br. 883/2004 o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti.

(6) Kao što je slučaj s Direktivom 96/71/EZ, ova Direktiva ne bi smjela dovoditi u pitanje primjenu Uredbe 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti, Uredbe (EZ) br. 987/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. rujna 2009. o utvrđivanju postupka provedbe Uredbe (EZ) br. 883/2004 o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti, *Uredbe (EU) br. 465/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. ili članaka 45. i 46. UFEU-a. Odredbe ove Direktive ne bi smjele dovoditi u pitanje primjenu povoljnijih uvjeta na upućene radnike od strane država članica.*

Amandman 10

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 7.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(7a) Države članice trebaju osigurati dostupnost potrebnih resursa da bi provjere bile učinkovite i da bi se omogućilo da se na zahtjeve države članice domaćina ili države članice poslovnog nastana za informacijama odgovori bez nepotrebnog odlaganja, kako je predviđeno ovom Direktivom.

Amandman 11

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija

(8) **Sindikati** imaju važnu ulogu u kontekstu upućivanja radnika radi pružanja usluga jer **socijalni partneri** mogu, u skladu s nacionalnim pravom i/ili praksom, odrediti različite razine (naizmjenično ili istodobno) važećih minimalnih plaća.

Izmjena

(8) **U mnogim državama članicama socijalni partneri** imaju važnu ulogu u kontekstu upućivanja radnika radi pružanja usluga jer **oni** mogu, u skladu s nacionalnim pravom i/ili praksom, odrediti različite razine (naizmjenično ili istodobno) važećih minimalnih plaća. **Uz to pravo trebala bi postojati i obveza socijalnih partnera da obavješćuju i informiraju o tim plaćama.**

Amandman 12

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 8.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

(8a) **Nadzorna tijela u državama članicama imaju najvažniju ulogu u provedbi Direktive 96/71/EZ. Zapošljavanje bez prijave može se zaustaviti samo učinkovitim i djelotvornim provjerama sukladnosti s minimalnim uvjetima zapošljavanja. Praćenje država članica ne smije se ometati ni na koji način.**

Izmjena

Amandman 13

Prijedlog Direktive

Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija

(10) Odgovarajuća i učinkovita primjena i provedba ključni su elementi u zaštiti prava upućenih radnika, dok loša provedba potkopava učinkovitost pravila Unije koja vrijede u tom području. **Bliska** suradnja **između Komisije i država članica stoga je nužna, a ne treba zanemariti ni** važnu ulogu inspektorata za rad i socijalnih partnera u tom pogledu.

Izmjena

(10) Odgovarajuća i učinkovita primjena i provedba ključni su elementi u zaštiti prava upućenih radnika **i u osiguravanju prava poduzeća da pružaju usluge u drugoj državi članici**, dok loša provedba potkopava učinkovitost pravila Unije koja vrijede u tom području. **Stoga je nužno uspostaviti i održavati blisku suradnju između država članica, Komisije te mjerodavnih nacionalnih, regionalnih i lokalnih tijela, istovremeno naglašavajući** važnu ulogu inspektorata za rad i socijalnih partnera u tom pogledu.

Amandman 14

Prijedlog Direktive

Uvodna izjava 10.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

(10a) **Učinkoviti postupci praćenja u državama članicama neophodni su i zato ih treba uvesti u cijeloj Europi. Države članice trebaju osigurati odgovarajuća financijska sredstva kako bi omogućile nadležnim tijelima da otkrivaju i suzbijaju zaobilaženje važećih pravila. Države članice imaju pravo provoditi učinkovite, redovite i fleksibilne inspekcije potrebne da se osigura potpuna usklađenost s Direktivom 96/71/EZ i odredbama ove Direktive, pod uvjetom da su opravdane, razmjerne i nediskriminirajuće.**

Izmjena

Amandman 15

Prijedlog Direktive

Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija

(11) Uzajamno povjerenje, duh suradnje, stalni dijalog i uzajamno razumijevanje

Izmjena

(11) Uzajamno povjerenje, duh suradnje, stalni dijalog i uzajamno razumijevanje

nužni su u tom pogledu.

nužni su u tom pogledu. *Nedovoljna suradnja između država članica ostaje problem pri provedbi Direktive 96/71/EZ i sprječava stvaranje jednakih uvjeta za poduzeća i zaštitu radnika. O nepotpunom pridržavanju država članica ove Direktive treba obavijestiti Europsku komisiju koja će odlučiti hoće li pokrenuti postupke zbog kršenja u skladu s Ugovorom.*

Amandman 16

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 12.

(12) U cilju bolje i ujednačenije primjene Direktive 96/71/EZ prikladno je predvidjeti sustav za elektroničku razmjenu podataka kako bi se olakšala administrativna suradnja, a nadležna tijela trebala bi se što više koristiti Informacijskim sustavom unutarnjeg tržišta (IMI). *Međutim, to ne bi trebalo spriječiti primjenu bilateralnih sporazuma ili dogovora koji se odnose na administrativnu suradnju.*

(12) U cilju bolje i ujednačenije primjene Direktive 96/71/EZ prikladno je predvidjeti sustav za elektroničku razmjenu podataka kako bi se olakšala administrativna suradnja, a nadležna tijela trebala bi se što više koristiti Informacijskim sustavom unutarnjeg tržišta (IMI), *uz ostale uvriježene načine suradnje, poput bilateralnih sporazuma ili dogovora.*

Amandman 17

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 13.

Tekst koji je predložila Komisija

(13) Administrativna suradnja i uzajamna pomoć među državama članicama treba se odvijati u skladu s pravilima o zaštiti osobnih podataka utvrđenima u Direktivi 95/46/EZ, a administrativna suradnja putem Informacijskog sustava unutarnjeg tržišta (IMI) također treba biti u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima EU-a i o slobodnom kretanju takvih podataka i Uredbom (EU) xxx (Uredba IMI) o administrativnoj suradnji putem

Izmjena

(13) Administrativna suradnja te *brza i dalekosežna* uzajamna pomoć među državama članicama treba se odvijati u skladu s pravilima o zaštiti osobnih podataka utvrđenima u Direktivi 95/46/EZ, a administrativna suradnja putem Informacijskog sustava unutarnjeg tržišta (IMI) također treba biti u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima EU-a i o slobodnom kretanju takvih podataka i Uredbom (EU) xxx (Uredba

Informacijskog sustava unutarnjeg tržišta (IMI).

IMI) o administrativnoj suradnji putem Informacijskog sustava unutarnjeg tržišta (IMI).

Amandman 18

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 13.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(13a) Zabrinjavajuće je to što države članice još uvijek imaju brojne poteškoće s naplatom prekograničnih upravnih globa i kazni te što se uzajamnim priznavanjem upravnih globa i kazni treba baviti u budućem zakonodavstvu.

Amandman 19

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 14.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(14) Treba dodatno konkretizirati obveze država članica da učine informacije o uvjetima zapošljavanja opće dostupnima i ***da osiguraju*** učinkovit pristup tim informacijama, ne samo pružateljima usluga iz drugih država članica, nego i dotičnim upućenim radnicima.

(14) Poteškoće u pristupanju informacijama o uvjetima zapošljavanja ***vrlo su često razlog zašto pružatelji usluga ne primjenjuju postojeća pravila. Države članice stoga trebaju osigurati da takve informacije budu opće dostupne, besplatne i da im se omogući*** učinkovit pristup, ne samo pružateljima usluga iz drugih država članica, nego i dotičnim upućenim radnicima. ***Države članice isto tako trebaju uspostaviti kontaktne točke da omoguće radnicima i pružateljima usluga da ostvare svoje pravo na informacije, savjet i podršku.***

Amandman 20

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 14.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(14a) Ako su uvjeti zapošljavanja utvrđeni u kolektivnim ugovorima proglašenima univerzalno primjenjivim, države članice trebaju osigurati da ti kolektivni ugovori budu objavljeni i dostupni.

Amandman 21

Prijedlog Direktive

Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(15) Države članice **trebaju odrediti način na koji davatelji i primatelji dobivaju lako dostupne relevantne informacije, po mogućnosti tako da te informacije budu dostupne na internetskoj stranici**, primjenjujući standarde internetske pristupačnosti. Takve internetske stranice trebaju osobito obuhvaćati svaku internetsku stranicu stvorenu u skladu sa zakonodavstvom *EU-a* s ciljem promicanja poduzetništva i/ili razvoja prekograničnih usluga.

(15) **Kako bi se poboljšala dostupnost informacija, treba stvoriti jedan izvor informacija u državama članicama. Svaka država članica treba kreirati jedinstvenu službenu nacionalnu internetsku stranicu**, primjenjujući standarde internetske pristupačnosti, **i druga odgovarajuća sredstva komunikacije**. Takva internetska stranica treba osobito obuhvaćati **informacije o uvjetima zapošljavanja primjenjivima na upućene radnike na nacionalnom teritoriju, kao i poveznice na svaku internetsku stranicu stvorenu u skladu sa zakonodavstvom Unije** s ciljem promicanja poduzetništva i/ili razvoja **prekograničnog pružanja** usluga.

Justification

The current situation in which terms and conditions of employment are to be found through different sources, leads to poor awareness of rules and in consequence, their non-application. Establishing a single source of information should contribute to improving its accessibility for both - employers and employees.

Amandman 22

Prijedlog Direktive

Uvodna izjava 16.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(16) Kako bi se osigurala ispravna primjena i pratilo pridržavanje temeljnih

(16) Kako bi se osigurala ispravna primjena i pratilo pridržavanje temeljnih

pravila o uvjetima zapošljavanja koja treba uvažavati u slučaju upućenih radnika, države članice trebaju primjenjivati **samo** određene mjere kontrole ili administrativne formalnosti na poduzeća koja upućuju radnike da pružaju usluge. **Takve mjere i zahtjevi mogu se nametnuti samo pod uvjetom da nadležna tijela ne mogu učinkovito obavljati svoju nadzornu zadaću bez traženih informacija i da se potrebne informacije ne mogu lako dobiti od poslodavca upućenih radnika ili od tijela u državi članici u kojoj pružatelj usluge ima poslovni nastan, uz razumno kašnjenje, i/ili ako manje restriktivne mjere ne bi osigurale ostvarenje ciljeva nacionalnih mjera kontrole koje se smatraju potrebnima.**

Amandman 23

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 17.

Tekst koji je predložila Komisija

(17) Sveobuhvatan sustav preventivnih i kontrolnih mjera, zajedno s odvracajućim kaznama čija je svrha prepoznati i spriječiti pojedinačne slučajeve lažno samozaposlenih osoba, trebao bi pridonijeti učinkovitom suzbijanju prikrivenog zapošljavanja.

Amandman 24

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 17.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

pravila o uvjetima zapošljavanja koja treba uvažavati u slučaju upućenih radnika, države članice trebaju primjenjivati **nužan skup mjera** kontrole **i administrativnih** formalnosti na poduzeća koja upućuju radnike da pružaju usluge **kojima se učinkovito sprečavaju i suzbijaju prijevare i nepošteno natjecanje. Države članice mogu nametnuti dodatne administrativne zahtjeve i mjere kontrole koje smatraju potrebnima za učinkovito praćenje i ispunjavanje obveza navedenih u Direktivi 96/71/EZ i ovoj Direktivi.**

Izmjena

(17) **Kako bi se učinkovito provodili uvjeti zapošljavanja, treba zabraniti sve oblike korištenja lažnog statusa samozaposlene osobe radi izbjegavanja odredbi Direktive 96/71/EZ sveobuhvatnim sustavom preventivnih i kontrolnih mjera, zajedno s odvracajućim kaznama. Države članice trebaju osigurati postojanje mehanizama za otkrivanje slučajeva osoba koje se lažno prikazuju kao samozaposlene.**

Izmjena

(17a) **Kako bi se učinkovito provodili uvjeti zapošljavanja, također je potrebno suprotstaviti se lažnom samozapošljavanju. To ima odlučujući**

značaj u sprečavanju mogućih zloupotreba. Odgovorno tijelo treba imati resurse potrebne za utvrđivanje ne rade li u stvari navodno samozaposleni radnici u velikoj mjeri uzastopno za iste poslodavce ili nisu li vezani za njih nekom vrstom hijerarhijskog odnosa.

Amandman 25

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija

(19) Nacionalni inspektorati rada, socijalni partneri i druga tijela za praćenje od ključne su važnosti u tom pogledu i trebaju i dalje imati presudnu ulogu.

Izmjena

(19) Nacionalni inspektorati rada, socijalni partneri i druga tijela za praćenje od ključne su važnosti u tom pogledu i trebaju i dalje imati presudnu ulogu. ***Ni na koji način ne smije se ometati rad nadzornog tijela.***

Amandman 26

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 20.

Tekst koji je predložila Komisija

(20) Kako bi se na fleksibilan način nosili s raznolikošću tržišta rada i sustavima industrijskih odnosa, drugi ***igrači i/ili*** tijela mogu iznimno pratiti određene uvjete zapošljavanja upućenih radnika, pod uvjetom da jamče dotičnim osobama jednak stupanj zaštite i da provode nadzor na nediskriminirajuć i objektivan način.

Izmjena

(20) Kako bi se na fleksibilan način nosili s raznolikošću tržišta rada i sustavima industrijskih odnosa, ***socijalni partneri i/ili iznimno druga nacionalna*** tijela mogu pratiti određene uvjete zapošljavanja upućenih radnika, pod uvjetom da jamče dotičnim osobama jednak stupanj zaštite i da provode nadzor na nediskriminirajuć i objektivan način.

Amandman 27

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 21.

Tekst koji je predložila Komisija

(21) Inspeksijska tijela država članica i

Izmjena

(21) Inspeksijska tijela država članica i

druga relevantna tijela za praćenje i provedbu propisa trebaju se koristiti suradnjom i razmjenom informacija predviđenom mjerodavnim zakonodavstvom kako bi provjerila poštuju li se pravila primjenjiva na upućene radnike.

druga relevantna **nacionalna** tijela za praćenje i provedbu propisa trebaju se koristiti suradnjom i razmjenom informacija predviđenom mjerodavnim zakonodavstvom kako bi provjerila poštuju li se pravila primjenjiva na upućene radnike.

Amandman 28

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 22.

Tekst koji je predložila Komisija

(22) Države članice posebno se potiče da uvedu integriraniji pristup inspekcijama rada. Isto tako treba preispitati potrebu za izradom zajedničkih standarda kako bi se utvrdile usporedive metode, prakse i minimalni standardi na razini Unije.

Izmjena

(22) Države članice posebno se potiče da uvedu integriraniji pristup inspekcijama rada. Isto tako treba preispitati potrebu za izradom zajedničkih standarda kako bi se utvrdile usporedive metode, prakse i minimalni standardi na razini Unije.
Međutim, razvoj zajedničkih standarda ne smije spriječiti države članice u njihovim naporima da se učinkovito bore protiv neprijavljenog zapošljavanja.

Amandman 29

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija

(23) Kako bi se olakšala provedba Direktive 96/71/EZ i osigurala njezina učinkovitija primjena, trebaju postojati učinkoviti mehanizmi ulaganja prigovora putem kojih upućeni radnici mogu podnositi prigovore ili pokrenuti sudske postupke, bilo izravno ili preko određenih imenovanih trećih strana, kao što su sindikati ili druga udruženja kao i zajedničke institucije socijalnih partnera. Spomenuto ne smije dovesti u pitanje nacionalna pravila o postupku zastupanja i obrane pred sudovima.

Izmjena

(23) Kako bi se olakšala provedba Direktive 96/71/EZ i osigurala njezina učinkovitija primjena, trebaju postojati učinkoviti mehanizmi ulaganja prigovora putem kojih upućeni radnici mogu podnositi prigovore ili pokrenuti sudske postupke, bilo izravno ili, ***uz odobrenje tih upućenih radnika***, preko određenih imenovanih trećih strana, kao što su sindikati ili druga udruženja kao i zajedničke institucije socijalnih partnera. Spomenuto ne smije dovesti u pitanje nacionalna pravila o postupku zastupanja i obrane pred sudovima.

Justification

It is important to underline that third parties do not have the right to engage in proceedings on behalf of the posted workers only with their approval.

Amandman 30

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 24.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(24) S obzirom na učestalost podugovaranja u građevinskom sektoru, a u cilju zaštite prava upućenih radnika, potrebno je osigurati da se u takvom sektoru barem izvođač čiji izravni podizvođač ima ulogu poslodavca može osim ili umjesto poslodavca smatrati odgovornim za isplatu minimalnog neto iznosa plaće upućenim radnicima, zaostataka neisplaćenih naknada i/ili doprinosa koje treba uplatiti u zajedničke fondove ili institucije socijalnih partnera koji su regulirani zakonom ili kolektivnim ugovorom, ukoliko su ti obuhvaćeni člankom 3. stavkom 1. Direktive 96/71/EZ. Izvođač nije odgovoran ako je postupio s dužnom pažnjom. Ona može podrazumijevati preventivne mjere u smislu dokaza koje dostavlja podizvođač, uključujući dokaze temeljene na informacijama koje potječu od nacionalnih tijela, tamo gdje je to bitno.

Briše se.

Amandman 31

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 25.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(25) U posebnim slučajevima, drugi izvođači mogu, u skladu s nacionalnim pravom i praksom, također biti odgovorni za neispunjavanje obveza pod ovom Direktivom, ili njihova odgovornost može biti ograničena nakon savjetovanja sa

Briše se.

socijalnim partnerima na nacionalnoj ili sektorskoj razini.

Amandman 32

Prijedlog Direktive
Uvodna izjava 26.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(26) Obveza nametanja uvjeta odgovornosti na izvođača u slučaju kada je pružatelj usluge izravni podizvođač, koji ima poslovni nastan u drugoj državi članici te upućuje radnike, opravdana je s obzirom na prevladavajući javni interes za društvenu zaštitu radnika. Takvi upućeni radnici ne mogu biti u istoj situaciji kao radnici koje zapošljava izravni podizvođač s poslovnim nastanom u državi članici poslovnog nastana izvođača s obzirom na mogućnost potraživanja nepodmirenih naknada za rad ili neopravdano uskraćenih povrata poreza ili doprinosa socijalnom osiguranju.

Briše se.

Amandman 33

Prijedlog Direktive
Uvodna izjava 27.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(27) Razlike između sustava država članica u provođenju nametnutih administrativnih globa i/ili kazni u prekograničnim situacijama ugrožavaju pravilno funkcioniranje unutarnjeg tržišta te riskiraju da osiguravanje jednake razine zaštite diljem Unije za upućene radnike bude iznimno teško, ako ne i gotovo nemoguće.

Briše se.

Amandman 34

Prijedlog Direktive
Uvodna izjava 28.

Tekst koji je predložila Komisija

(28) Učinkovito provođenje temeljnih pravila koja upravljaju upućivanjem radnika radi pružanja usluga trebalo bi biti osigurano posebnom akcijom koja je usmjerena na prekograničnu provedbu nametnutih administrativnih **globa i kazni**. Usklađivanje zakonodavstva država članica u ovom području je stoga ključni preduvjet kako bi se osigurala viša, ujednačenija i usporediva razina zaštite nužne za pravilno funkcioniranje unutarnjeg tržišta.

Izmjena

(28) Učinkovito provođenje temeljnih pravila koja upravljaju upućivanjem radnika radi pružanja usluga trebalo bi biti osigurano posebnom akcijom koja je usmjerena na prekograničnu provedbu nametnutih **financijskih** administrativnih kazni **i/ili globa**. Usklađivanje zakonodavstva država članica u ovom području je stoga ključni preduvjet kako bi se osigurala viša, ujednačenija i usporediva razina zaštite nužne za pravilno funkcioniranje unutarnjeg tržišta.

Amandman 35

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 28.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(28a) Razlike između sustava država članica u provođenju nametnutih administrativnih globa ili kazni u prekograničnim situacijama ugrožavaju pravilno funkcioniranje unutarnjeg tržišta. Usklađivanje zakonodavstva država članica u ovom području je stoga ključni preduvjet kako bi se osigurala viša, ujednačenija i usporediva razina poštivanja prava.

Justification

The main aim of penalties and fines imposed through their dissuasive character is to guarantee the respect for law (equivalent level of protection of workers is a secondary and indirect result).

Amandman 36

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 29.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(29) Usvajanje zajedničkih pravila za pružanje uzajamne pomoći i podrške

(29) Usvajanje zajedničkih pravila za pružanje uzajamne pomoći i podrške

provedbenim mjerama i povezanim troškovima, kao i usvajanje jedinstvenih uvjeta za obavještanje o odlukama povezanim s nametnutim administrativnim kaznama i globama, trebalo bi riješiti određeni broj praktičnih problema u prekograničnom provođenju te jamčiti bolju komunikaciju i bolje provođenje takvih odluka koje dolaze iz druge države članice.

provedbenim mjerama i povezanim troškovima, kao i usvajanje jedinstvenih uvjeta za obavještanje o odlukama povezanim s nametnutim administrativnim kaznama i globama **s obzirom na situacije upućivanja radnika u skladu s ovom Direktivom i s Direktivom 96/71**, trebalo bi riješiti određeni broj praktičnih problema u prekograničnom provođenju te jamčiti bolju komunikaciju i bolje provođenje takvih odluka koje dolaze iz druge države članice.

Amandman 37

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 30.

Tekst koji je predložila Komisija

(30) Bez obzira na uspostavljanje ujednačenijih pravila s obzirom na prekogranično provođenje kazni i globa i potrebu **za više zajedničkih kriterija za** naknadne postupke u slučaju njihovog neplaćanja oni ne bi trebali utjecati na sposobnosti država članica da utvrde svoj sustav kazni, sankcija i globa ili mjere za povrat raspoložive na temelju svojeg nacionalnog zakonodavstva.

Izmjena

(30) Bez obzira na uspostavljanje **određenih** ujednačenijih pravila s obzirom na prekogranično provođenje kazni i globa i potrebu **da se** naknadne postupke **učini učinkovitijima** u slučaju njihovog neplaćanja, oni ne bi trebali utjecati na sposobnosti država članica da utvrde svoj sustav kazni, sankcija i globa ili mjere za povrat raspoložive na temelju svojeg nacionalnog zakonodavstva.

Justification

Chapter VI does not create a more uniform system but introduces only some approximations aiming at making the cross border enforcement of penalties and fines possible and effective even under different national provisions.

Amandman 38

Prijedlog Direktive Članak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Ova Direktiva uspostavlja **opći zajednički okvir odgovarajućih** odredbi, mjera i kontrolnih mehanizama **nužnih za** bolju i ujednačeniju provedbu, primjenu i

Izmjena

1. Ova Direktiva uspostavlja **skup posebnih** odredbi, mjera i kontrolnih mehanizama **kako bi omogućila državama članicama da osiguraju** bolju i

izvršavanje u praksi Direktive 96/71/EZ, uključujući mjere za sprječavanje i kažnjavanje svakog zloupotrebljavanja i zaobilaženja važećih pravila.

Ova Direktiva jamči poštovanje odgovarajuće razine *minimalne* zaštite prava upućenih radnika za prekogranično pružanje usluga, istovremeno olakšavajući ostvarivanje prava na slobodu pružanja usluga pružateljima istih te promičući pošteno tržišno natjecanje među pružateljima.

2. Ova Direktiva ni na koji način ne utječe na ostvarivanje temeljnih prava priznatih u državama članicama *i pravom Unije*, uključujući slobodu ili pravo na štrajk ili na poduzimanje drugih akcija koje pokrivaju posebni sustavi industrijskih odnosa u državama članicama, u skladu s nacionalnim pravom i praksama. Ne utječe ni na pravo na pregovaranje, zaključivanje i provođenje kolektivnih sporazuma te na poduzimanje kolektivnih akcija u skladu s nacionalnim pravom i praksama.

Amandman 39

Prijedlog Direktive Članak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) „nadležno tijelo” znači *tijelo* koje je država članica imenovala *za* obavljanje funkcija u skladu s ovom Direktivom;

ujednačeniju provedbu, primjenu i izvršavanje u praksi Direktive 96/71/EZ, uključujući mjere za sprječavanje i kažnjavanje svakog zloupotrebljavanja i zaobilaženja važećih pravila *te koji ne dovodi u pitanje područje primjene Direktive 96/71/EZ.*

Ova Direktiva jamči poštovanje odgovarajuće razine zaštite prava upućenih radnika za prekogranično pružanje usluga, *posebice provedbu uvjeta zapošljavanja koji se primjenjuju u mjestu gdje usluga treba biti provedena u skladu s člankom 3. Direktive 96/71/EZ i cilja na pružanje potpore funkcioniranju unutarnjeg tržišta* istovremeno olakšavajući ostvarivanje prava na slobodu pružanja usluga pružateljima istih te promičući pošteno tržišno natjecanje među pružateljima.

2. Ova Direktiva ni na koji način ne utječe na ostvarivanje temeljnih prava priznatih u državama članicama *i na razini Unije te, prema potrebi, na međunarodnoj razini*, uključujući slobodu ili pravo na štrajk ili na poduzimanje drugih akcija koje pokrivaju posebni sustavi industrijskih odnosa u državama članicama, u skladu s nacionalnim pravom i praksama. Ne utječe ni na pravo na pregovaranje, zaključivanje i provođenje kolektivnih sporazuma te na poduzimanje kolektivnih akcija u skladu s nacionalnim pravom i praksama.

Izmjena

(a) „nadležno tijelo” znači *tijela ili organi, uključujući i urede za veze u skladu s člankom 4. Direktive 96/71/EZ*, koje je država članica imenovala *i kojima je povjerila* obavljanje *javnih* funkcija u skladu s ovom Direktivom *i u skladu s Direktivom 96/71/EZ.*

Amandman 40

Prijedlog Direktive

Članak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) „tijelo koje podnosi zahtjev” znači nadležno tijelo države članice koje podnosi zahtjev za pružanjem pomoći, informacijama, izvještavanjem ili povratom u vezi s kaznom ili globom kako je navedeno u poglavlju *V.*;

Izmjena

(b) „tijelo koje podnosi zahtjev” znači nadležno tijelo države članice koje podnosi zahtjev za pružanjem pomoći, informacijama, izvještavanjem ili povratom u vezi s kaznom ili globom kako je navedeno u poglavlju *VI.*;

Justification

The cross-border enforcement is regulated in Chapter VI (not in Chapter V).

Amandman 41

Prijedlog Direktive

Članak 2. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) „tijelo koje prima zahtjev” znači nadležno tijelo države članice koja je primila zahtjev za pružanjem pomoći, informacijama, izvještavanjem ili povratom.

Izmjena

(c) „tijelo koje prima zahtjev” znači nadležno tijelo države članice koja je primila zahtjev za pružanjem pomoći, informacijama, izvještavanjem ili povratom, **kako je navedeno u poglavlju VI.**;

Justification

It needed further clarification on which authority is intended.

Amandman 42

Prijedlog Direktive

Članak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Sprječavanje zloupotrebe i zaobilaženja

Izmjena

Skup provedbenih odredbi za sprječavanje zloupotrebe i zaobilaženja

1. U svrhe provođenja, primjene i

izvršavanja Direktive 96/71/EZ, nadležna tijela izrađuju opću procjenu svih činjeničnih elemenata koje se smatra nužnima, posebice uključujući one iz stavaka 2. i 3. ovog članka. Svrha tih elemenata je da pomognu nadležnim tijelima prilikom provođenja provjera i kontrola te kada imaju razloga vjerovati da radnik ne zadovoljava uvjete za upućenog radnika u skladu s Direktivom 96/71/EZ. Ovi elementi su indikativni čimbenici u općoj procjeni koju treba izraditi i stoga ih se ne razmatra izolirano. Ovi elementi se prilagođavaju svakom posebnom slučaju i uzimaju u obzir posebnosti situacije i prirodu aktivnosti. Nezadovoljavanje jednog ili više ovih elemenata ne isključuje automatski mogućnost da situacija bude upućivanje; no, nadležna tijela to mogu iskoristiti kako bi im pomoglo prilikom procjenjivanja, u skladu sa stavcima 2. i 3., je li upućivanje pravo.

1. U svrhe provođenja, primjene i izvršavanja Direktive 96/71/EZ, nadležna tijela uzimaju u obzir činjenične elemente koji karakteriziraju aktivnosti koje je poduzeće provelo u državi u kojoj ima poslovni nastan kako bi odredila provodi li zaista značajne aktivnosti, osim onih isključivo administrativnih aktivnosti i/ili aktivnosti unutarnjeg upravljanja. Takvi elementi mogu uključivati:

(a) mjesto gdje poduzeće ima svoje sjedište i upravu, gdje koristi uredski prostor, plaća poreze, ima profesionalnu dozvolu ili je registrirano u gospodarskim komorama ili stručnim tijelima,

(b) mjesto gdje su upućeni radnici zaposleni,

(c) pravo koje se primjenjuje na ugovore koje je poduzeće sklopilo sa svojim radnicima s jedne strane, te sa svojim klijentima s druge strane,

2. Kako bi odredili provode li poduzeća zaista aktivnosti, osim onih isključivo administrativnih aktivnosti i/ili aktivnosti unutarnjeg upravljanja, nadležna tijela izrađuju opću procjenu svih činjeničnih elemenata koji karakteriziraju aktivnosti koje je poduzeće provelo u državi članici u kojoj ima poslovni nastan i, po potrebi, u državi članici domaćinu. Takvi elementi mogu posebice uključivati:

(a) mjesto gdje poduzeće ima svoje sjedište i upravu, koristi uredski prostor, plaća poreze *i doprinose socijalnom osiguranju i, po potrebi, u skladu s nacionalnim pravom* ima profesionalnu dozvolu ili je registrirano u gospodarskim komorama ili stručnim tijelima,

(b) mjesto gdje su upućeni radnici zaposleni *i iz kojeg su upućeni na rad,*

(c) pravo koje se primjenjuje na ugovore koje je poduzeće sklopilo sa svojim radnicima s jedne strane, te sa svojim klijentima s druge strane,

(d) mjesto gdje poduzeće provodi svoju **značajnu** poslovnu aktivnost **i** gdje zapošljava administrativno osoblje,

(e) **izuzetno ograničen** broj ugovora koji se izvršavaju i/ili veličinu prihoda ostvarenog u državi članici poslovnog nastana.

Procjena ovih elemenata prilagođava se svakom posebnom slučaju i uzima u obzir prirodu aktivnosti koje provodi poduzeće u državi članici u kojima ima poslovni nastan.

2. Kako bi se ocijenilo izvodi li upućeni radnik svoj posao u državi članici različitoj od one u kojoj normalno radi, proučavaju se svi činjenični elementi koji karakteriziraju takav rad i situaciju radnika.

Takvi elementi mogu uključivati:

(a) rad se izvodi u ograničenom vremenskom razdoblju u drugoj državi članici;

(b) upućivanje se provodi u državi članici koja je različita od one u kojoj ili iz koje upućeni radnik uobičajeno izvodi svoj rad u skladu s Uredbom (EZ) br. 593/2008 i/ili Rimskom konvencijom;

(c) upućeni radnik se vraća ili se od njega očekuje da nastavi raditi u državi članici iz koje je upućen nakon dovršetka rada ili pružanja usluga zbog kojih je bio upućen;

(d) putovanje, hranu i smještaj osigurava ili njihove troškove nadoknađuje poslodavac koji upućuje radnika **te**, u tom slučaju, **kako se to radi; kao i**

(e) sva prethodna razdoblja za vrijeme kojih je mjesto bilo ispunjeno istim ili

(d) mjesto gdje poduzeće provodi svoju poslovnu aktivnost **procjena koje, u širem vremenskom okviru, nije ograničena samo na administrativne aktivnosti i/ili aktivnosti unutarnjeg upravljanja**, gdje zapošljava administrativno osoblje **i u kojem sektoru je upućeni radnik zaposlen**,

(e) broj ugovora koji se izvršavaju i/ili veličinu prihoda ostvarenog u državi članici poslovnog nastana, **uzimajući u obzir posebnu situaciju, između ostalog, novo osnovanih poduzeća i malih i srednjih poduzetnika, kao i razlike u kupovnim moćima valuta u različitim državama članicama;**

3. Kako bi se ocijenilo izvodi li upućeni radnik svoj posao u državi članici različitoj od one u kojoj normalno radi, proučavaju se svi činjenični elementi koji karakteriziraju takav rad i situaciju radnika.

Te mjere **osobito mogu** uključivati:

(a) rad se izvodi u ograničenom vremenskom razdoblju u drugoj državi članici; **trajanje upućivanja izračunava se u skladu s člankom 3. stavkom 6. Direktive 96/71/EZ,**

(b) upućivanje se provodi u državi članici koja je različita od one u kojoj ili iz koje upućeni radnik uobičajeno izvodi svoj rad u skladu s Uredbom (EZ) br. 593/2008 i/ili Rimskom konvencijom,

(c) upućeni radnik se vraća ili se od njega očekuje da nastavi raditi u državi članici iz koje je upućen nakon dovršetka rada ili pružanja usluga zbog kojih je bio upućen,

(d) putovanje, hranu i smještaj osigurava ili njihove troškove nadoknađuje poslodavac koji upućuje radnika; u tom slučaju, **uključena je metoda povrata troškova,**

(e) sva prethodna razdoblja za vrijeme kojih je mjesto bilo ispunjeno istim ili

drugim (upućenim) radnikom;

drugim (upućenim) radnikom; ili

(f) posjedovanje valjanog formulara A1, izdanog u vezi s upućenim radnikom.

Svi navedeni činjenični elementi su indikativni čimbenici u općoj procjeni koju treba izraditi i stoga ih se ne može razmatrati izolirano. Kriteriji se prilagođavaju svakom posebnom slučaju i uzimaju u obzir posebnosti situacije.

3.a Države članice mogu primijeniti dodatne elemente koje nadležno tijelo treba provjeriti pod uvjetom da su oni opravdani, razmjerni i nepristrani. Država članica bez odgađanja obavještava Komisiju od svim dodatnim elementima i čini ih dostupnima javnosti na jedinstvenoj nacionalnoj internetskoj stranici na precizan, jasan i pristupačan način. Komisija obavještava o dodatnim elementima nadležna tijela u svim državama članicama.

3.b Države članice osiguravaju, u skladu sa svojim nacionalnim pravom i praksama, da upućeni radnici nisu lažno prijavljeni kao samozaposleni.

Amandman 43

Prijedlog Direktive

Članak 3. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2.a. Unutar tri godine nakon ..., nužnost i primjerenost elemenata navedenih u stavcima 2. i 3. ovog članka ponovno se provjeravaju u svrhu definiranja mogućih novih elemenata koje treba uzeti u obzir kako bi odredili je li poduzeće stvarno te izvodi li trenutno upućeni radnik svoj posao i Europskom parlamentu i Vijeću se, po potrebi, podnosi prijedlog za sve nužne amandmane.*

** SL molimo unesite datum koji je dvije godine nakon stupanja na snagu ove*

Direktive.

Amandman 44

Prijedlog Direktive

Članak 3. – stavak 3. – podstavak 2. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Prilikom provjeravanja statusa samozaposlene osobe u državi članici domaćinu, nadležna tijela mogu posebice uzeti u obzir sljedeće elemente:

(a) ispunjavanje poslovnih zahtjeva u državi članici poslovnog nastana poput registracije samozaposlenosti, održavanja ureda, plaćanja poreza, posjedovanja poreznog broja, registracije u gospodarskim komorama;

(b) naknade, postojanje podređenog odnosa između samozaposlene osobe i poduzeća te postojanje financijske odgovornosti za rezultate poduzeća;

(c) aktivnosti u okviru samozaposlenosti prije preseljenja u državu članicu domaćina.

Amandman 45

Prijedlog Direktive

Članak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 3.a

Nepostojanje stvarne situacije upućivanja

3.a Ako nadležno tijelo zaključi, na temelju činjeničnih elemenata navedenih u stavicama 2. i 3. članka 3., da ne postoji stvarna situacija upućivanja, uvjeti zapošljavanja primjenjivi na radnika su oni određeni pravom utvrđenim u skladu s pravilima Uredbe (EZ) br. 593/2008 o pravu koje se primjenjuje na ugovorne

obveze (Uredba Rim I). Prilikom utvrđivanja primjenjivog prava prema Uredbi Rim I u obzir se uzimaju odredbe koje su najpovoljnije za radnika.

Amandman 46

Prijedlog Direktive Članak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

Uloga ureda za vezu

Za potrebe ove Direktive, države članice, u skladu s nacionalnim zakonodavstvom i/ili praksom, imenuju jedno ili više nadležnih tijela, koje mogu uključivati ured(e) za vezu navedene u članku 4. Direktive 96/71/EZ.

Kontaktne podatke nadležnih tijela dostavljaju se Komisiji i drugim državama članicama. Komisija objavljuje i redovito ažurira popis nadležnih tijela i ureda za vezu.

Izmjena

Nadležna tijela i uredi za vezu

Za potrebe ove Direktive, države članice, u skladu s nacionalnim zakonodavstvom i/ili praksom, imenuju jedno ili više nadležnih tijela, koje mogu uključivati ured(e) za vezu navedene u članku 4. Direktive 96/71/EZ. **Ured za vezu pruža informacije o uvjetima i pravilima zapošljavanja. Ured za vezu također može pratiti primjenu tih pravila.**

Kontaktne podatke nadležnih tijela **i ureda za vezu** dostavljaju se Komisiji i drugim državama članicama **te ih se čini dostupnima javnosti**. Komisija objavljuje i redovito ažurira popis nadležnih tijela i ureda za vezu.

Amandman 47

Prijedlog Direktive Članak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi osigurale da informacije o uvjetima zapošljavanja navedene u članku 3. Direktive 96/71/EZ koje pružatelji usluga trebaju primijeniti i poštovati budu opće dostupne na jasan, sveobuhvatan i lako dostupan način na daljinu i elektroničkim putem, u formatima i u skladu s internetskim standardima koji osiguravaju pristup osobama s

Izmjena

1. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi osigurale da informacije o uvjetima zapošljavanja navedene u članku 3. Direktive 96/71/EZ koje pružatelji usluga trebaju primijeniti i poštovati budu opće dostupne **bez naknade** na jasan, **transparentan**, sveobuhvatan i lako dostupan način na daljinu i elektroničkim putem, u formatima i u skladu s internetskim standardima koji

invaliditetom te kako bi osigurale da su uredi za vezu ili druga nadležna nacionalna tijela navedena u članku 4. Direktive 96/71/EZ u mogućnosti učinkovito obavljati svoje zadatke.

2. Kako bi postigle daljnja poboljšanja po pitanju pristupa informacijama, države članice:

(a) jasno navode, na detaljan način prilagođen korisnicima te **pristupačnim formatom na nacionalnim internetskim stranicama** koji uvjeti zapošljavanja i/ili koji dijelovi njihovih (nacionalnih i/ili regionalnih) zakonodavstava trebaju biti primijenjeni na radnike upućene na njihov teritorij;

(b) poduzimaju nužne mjere kako bi učinile opće dostupne na **internetskim stranicama** informacije na koje kolektivne ugovore se one primjenjuju (i na koga), i koje uvjete zapošljavanja pružatelji usluga iz drugih država članica trebaju primijeniti u skladu s Direktivom 96/71/EZ, pri čemu su, po potrebi osigurane poveznice na postojeće internetske stranice i druge kontaktne točke, posebice odgovarajuće socijalne partnere;

(c) čine informacije dostupne radnicima i pružateljima usluga na **drugim jezicima osim nacionalnog (nacionalnih) jezika** države u kojoj se pružaju usluge, ako je moguće u obliku sažetog letka navodeći glavne primjenjive radne uvjete **i na zahtjev** u formatima dostupnima osobama s invaliditetom;

osiguravaju pristup osobama s invaliditetom te kako bi osigurale da su uredi za vezu ili druga nadležna nacionalna tijela navedena u članku 4. Direktive 96/71/EZ u mogućnosti učinkovito obavljati svoje zadatke.

2. Kako bi postigle daljnja poboljšanja po pitanju pristupa informacijama, države članice:

(a) jasno navode, na detaljan način prilagođen korisnicima te **u pristupačnom formatu na jedinstvenoj službenoj nacionalnoj internetskoj stranici i drugim prikladnim sredstvima**, koji uvjeti zapošljavanja i/ili koji dijelovi njihovih (nacionalnih i/ili regionalnih) zakonodavstava trebaju biti primijenjeni na radnike upućene na njihov teritorij;

(b) poduzimaju nužne mjere kako bi učinile opće dostupne na **jedinstvenoj službenoj nacionalnoj internetskoj stranici i drugim prikladnim sredstvima** informacije na koje kolektivne ugovore se one primjenjuju (i na koga), i koje uvjete zapošljavanja pružatelji usluga iz drugih država članica trebaju primijeniti u skladu s Direktivom 96/71/EZ, pri čemu su, po potrebi osigurane poveznice na postojeće internetske stranice i druge kontaktne točke, posebice odgovarajuće socijalne partnere;

(c) čine informacije dostupne radnicima i pružateljima usluga **bez naknade na engleskom i nacionalnom jeziku države članice iz koje radnik i pružatelj usluga potječu ili na zahtjev na drugim službenim jezicima Unije, a ne samo na nacionalnom (nacionalnim) jeziku (jezicima)** države u kojoj se pružaju usluge, ako je moguće u obliku sažetog letka navodeći glavne primjenjive radne uvjete, **opisujući postupke podnošenja pritužbi i pokretanja sudskih postupaka kao i kazne primjenjive u slučaju nepoštovanja** u formatima dostupnima osobama s invaliditetom; **dodatne detaljne informacije o radnim i društvenim uvjetima primjenjivima na upućene**

(d) poboljšavaju dostupnost i jasnoću informacija navedenih na **nacionalnim internetskim stranicama**;

(e) navode, **ako je moguće**, kontaktnu osobu u uredu za vezu koja je zadužena za zahtjeve za informacijama.

(f) održavaju informacije koje su na raspolaganju u državnim sažecima ažuriranima.

3. Komisija nastavlja pružati potporu državama članicama u ovom području.

4. Ako su, u skladu s nacionalnim pravom, tradicijama i praksama, uvjeti zapošljavanja navedeni u članku 3. Direktive 96/71/EZ utvrđeni u kolektivnim ugovorima u skladu s člankom 3. **stavkom** 1. i 8. te Direktive, države članice **bi trebale osigurati** da ih socijalni partneri utvrde i da čine odgovarajuće informacije, **posebice** o različitim minimalnim plaćama i njihovim sastavnim elementima, metodi izračunavanja **propisanih** naknada te propisanim kriterijima za klasifikaciju u različitim kategorijama plaća, dostupnima na pristupačan i transparentan način pružateljima usluga iz drugih država članica i upućenim radnicima.

radnike, uključujući zdravlje i sigurnost na radu, čine se lako dostupnima, bez naknade, različitim načinima komunikacije uključujući i putem kontaktnih točaka;

(d) poboljšavaju **važnost**, dostupnost i jasnoću informacija, **posebno onih** navedenih na **jedinstvenoj službenoj nacionalnoj internetskoj stranici, kako je navedeno u točki (a)**;

(e) navode kontaktnu osobu u uredu za vezu koja je zadužena za zahtjeve za informacijama **i poduzimaju mjere kako bi učinili nužne informacije dostupnima trgovačkim društvima koja upućuju te upućenim radnicima;**

(f) održavaju informacije koje su na raspolaganju u državnim sažecima ažuriranima.

3. Komisija nastavlja pružati potporu državama članicama u ovom području.

4. Ako su, u skladu s nacionalnim pravom, tradicijama i praksama **uključujući poštovanje samostalnosti socijalnih partnera**, uvjeti zapošljavanja navedeni u članku 3. Direktive 96/71/EZ utvrđeni u kolektivnim ugovorima u skladu s člankom 3. **stavcima** 1. i 8. te Direktive, države članice **osiguravaju** da ih socijalni partneri utvrde i da čine **dostupnima** odgovarajuće informacije o različitim minimalnim plaćama i njihovim sastavnim elementima, metodi izračunavanja naknada te propisanim kriterijima za klasifikaciju u različitim kategorijama plaća. **Uvjeti zapošljavanja čine se** dostupnima na pristupačan i transparentan način pružateljima usluga iz drugih država članica **koji upućuju radnike** i upućenim radnicima.

4.a Upućeni radnici imaju pravo dobiti od države članice domaćina informacije o važećim uvjetima zapošljavanja.

Države članice uspostavljaju kontaktne točke ili navode druge organe ili tijela vlasti od kojih radnici i poduzeća mogu

tražiti informacije, savjet i podršku po pitanju svojih prava i obveza. Ovo vrijedi i za državu članicu domaćina i za državu članicu poslovnog nastana.

Komisija i države članice osiguravaju odgovarajuću potporu za relevantne inicijative socijalnih partnera na razini Unije i na nacionalnoj razini koje su ciljale na obavještavanje poduzeća i radnika o važećim uvjetima utvrđenima u ovoj Direktivi i u Direktivi 96/71/EZ.

Amandman 48

Prijedlog Direktive Članak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice blisko surađuju i pružaju si međusobno uzajamnu pomoć kako bi olakšale provedbu, primjenu i izvođenje ove Direktive u praksi.

2. Suradnja država članica posebice se sastoji od odgovaranja na obrazložene zahtjeve za informacijama i provedbe provjera, pregleda i istraživanja od strane nadležnih tijela uzimajući u obzir situacije upućivanja iz članka 1. stavka 3. Direktive 96/71/EZ, uključujući istraživanja svih kršenja važećih pravila o upućivanju radnika *ili mogućih slučajeva nezakonitih transnacionalnih djelatnosti.*

3. Za potrebe odgovaranja na zahtjev za pomoć nadležnih tijela iz druge države članice, države članice osiguravaju da pružatelji usluga s poslovnim nastanom na njihovom teritoriju dostave svojim nadležnim tijelima sve informacije potrebne za nadziranje njihovih aktivnosti u skladu s njihovim nacionalnim pravima.

Izmjena

1. Države članice blisko surađuju i pružaju si međusobno uzajamnu pomoć **bez odgađanja** kako bi olakšale provedbu, primjenu i izvođenje ove Direktive u praksi.

2. Suradnja država članica posebice se sastoji od odgovaranja **bez odgađanja** na obrazložene zahtjeve za informacijama i provedbe provjera, pregleda i istraživanja od strane nadležnih tijela uzimajući u obzir situacije upućivanja iz članka 1. stavka 3. Direktive 96/71/EZ **i svih odgovarajućih članaka ove Direktive**, uključujući istraživanja svih kršenja važećih pravila o upućivanju radnika **i pokretanje primjerenih akcija u skladu s nacionalnim zakonodavstvima i praksama te s ovom Direktivom.**

3. Za potrebe odgovaranja na zahtjev za pomoć nadležnih tijela iz druge države članice, države članice osiguravaju da pružatelji usluga s poslovnim nastanom na njihovom teritoriju dostave svojim nadležnim tijelima **bez odgađanja** sve informacije potrebne za nadziranje njihovih aktivnosti u skladu s njihovim nacionalnim pravima **i Direktivom 96/71/EZ. Ako pružatelji usluga ne**

4. U slučaju poteškoća u ispunjavanju zahtjeva za informacijama ili u provođenju provjera, pregleda ili istraživanja, predmetna država članica brzo obavještava državu članicu podnositeljicu zahtjeva kako bi pronašle rješenje.

5. Države članice dostavljaju informacije koje su tražile druge države članice ili Komisija elektroničkim putem što prije moguće i barem unutar 2 tjedna od zaprimanja zahtjeva. Posebni mehanizam hitnosti se koristi u posebnim situacijama kada država članica postane svjesna određenih okolnosti koje zahtijevaju hitnu akciju. U takvim okolnostima informacija se dostavlja unutar 24 sata.

6. Države članice osiguravaju da registre u kojima su upisani pružatelji usluga i koje mogu konzultirati nadležna tijela na njihovom teritoriju, također mogu konzultirati i slična nadležna tijela drugih država članica, u skladu s istim uvjetima.

7. Države članice osiguravaju povjerljivost informacija koje razmjenjuju. Razmijenjene informacije koriste se **samo** u vezi s predmetom (predmetima) za koji (koje) su bile zatražene.

8. Uzajamna administrativna suradnja i

dostave takve informacije, odgovarajuća nadležna tijela pokreću primjerenu akciju.

4. U slučaju poteškoća u ispunjavanju zahtjeva za informacijama ili u provođenju provjera, pregleda ili istraživanja, predmetna država članica brzo obavještava državu članicu podnositeljicu zahtjeva kako bi pronašle rješenje. ***U slučaju bilo kojeg trajnog problema u razmjeni informacija ili ustrajnog odbijanja dostavljanja informacija, obavještava se Komisiju i, ako ona smatra da je to opravdano, pokreće se postupak u slučaju kršenja ugovora. Komisija bilježi slučajeve dugoročnog odbijanja pružanja traženih informacija, između ostalog sa svrhom stvaranja javno dostupnog popisa tijela vlasti za koja je prijavljeno da su trajno odbila pružiti informacije.***

5. Države članice dostavljaju informacije koje su tražile druge države članice ili Komisija elektroničkim putem što prije moguće i barem unutar 2 tjedna od zaprimanja zahtjeva. Posebni mehanizam hitnosti se koristi u posebnim situacijama kada država članica postane svjesna određenih okolnosti koje zahtijevaju hitnu akciju. U takvim okolnostima informacija se dostavlja unutar 24 sata. ***To ne isključuje da nadležna tijela u državi članici domaćinu poduzmu mjere da istraže, spriječe i kazne prijevaru.***

6. Države članice osiguravaju da registre u kojima su upisani pružatelji usluga i koje mogu konzultirati nadležna tijela na njihovom teritoriju, također mogu konzultirati i slična nadležna tijela drugih država članica, u skladu s istim uvjetima.

7. Države članice osiguravaju **strogu** povjerljivost informacija koje razmjenjuju. Razmijenjene informacije koriste se **isključivo** u vezi s predmetom (predmetima) za koji (koje) su bile zatražene **i u skladu s nacionalnim pravom i praksama te posebice s pravom o zaštiti osobnih podataka.**

8. Uzajamna administrativna suradnja i

pomoć pruža se bez naknade.

9. Komisija i nadležna tijela usko surađuju kako bi proučile sve poteškoće koje bi se mogle pojaviti u primjeni članka 3. stavka 10. Direktive 96/7/EZ.

Amandman 49

Prijedlog Direktive Članak 7.

Tekst koji je predložila Komisija

Uloga *države članice poslovnog nastana*

1. Država članica poslovnog nastana pružatelja usluga nastavlja kontrolirati, nadzirati i poduzimati potrebne nadzorne ili provedbene mjere, u skladu sa svojim nacionalnim pravom, praksom i administrativnim postupcima, s obzirom na radnike upućene u drugu državu članicu.

pomoć pruža se bez naknade.

9. Komisija i nadležna tijela usko surađuju kako bi proučile sve poteškoće koje bi se mogle pojaviti u primjeni članka 3. stavka 10. Direktive 96/7/EZ.

Izmjena

Uloga *država članica*

1. U skladu s načelima utvrđenima u člancima 4. i 5. Direktive 96/71/EZ za vrijeme trajanja upućivanja radnika u drugu državu članicu, pregled uvjeta zapošljavanja koje treba poštovati u skladu s Direktivom 96/71/EZ je odgovornost tijela vlasti države članice domaćina u suradnji s državom članicom poslovnog nastana. Država članica domaćin stoga kontrolira, nadzire i poduzima sve potrebne nadzorne ili provedbene mjere, u skladu s člankom 10. ove Direktive i sa svojim nacionalnim pravom i/ili praksama i svojim administrativnim postupcima, s obzirom na radnike upućene na njezin teritorij. Ako je potrebno, provjere i kontrole provode tijela vlasti države članice domaćina na svoju vlastitu inicijativu ili na zahtjev nadležnih tijela države članice poslovnog nastana, kako je utvrđeno u članku 10. te u skladu s ovlastima nadzora koje poštuju pravo Unije te su predviđene u nacionalnom pravu, praksi i administrativnim postupcima države članice domaćina.

2. Države članice poslovnog nastana pružatelja usluga **također** nastavlja kontrolirati, nadzirati i poduzimati potrebne nadzorne ili provedbene mjere, u skladu sa svojim nacionalnim pravom, praksom i administrativnim postupcima, s obzirom na radnike upućene u drugu

2. U okolnostima navedenima u članku 3. stavcima 1. i 2. i članku 9. stavku 1. država članica poslovnog nastana pružatelja usluga pomaže državi članici **u koju se upućuje radnika** da osigura poštovanje važećih uvjeta prema Direktivi 96/71/EZ i ovoj Direktivi. Država članica poslovnog nastana pružatelja usluga, na vlastitu inicijativu, dostavlja **državi članici u koju se upućuje radnika** sve važne informacije kao što je utvrđeno u **članku 3. stavcima 1. i 2. te članku 9. stavku 1., ako je država članica poslovnog nastana pružatelja usluga svjesna određenih činjenica koje ističu moguće nepravilnosti.**

3. Nadležna tijela države članice domaćina mogu jednako pitati nadležna tijela države članice poslovnog nastana, za svaki slučaj u kojem se pružaju usluge ili za svakog pružatelja usluga, da dostave informacije o zakonitosti poslovnog nastana pružatelja usluga, primjerenom ponašanju pružatelja usluga, i nepostojanju bilo kakvog kršenja važećih pravila. Nadležna tijela države članice poslovnog nastana osiguravaju te informacije u skladu s člankom 6.

4. Obveza utvrđena u stavcima 1. i 2. ne podrazumijeva dužnost države članice poslovnog nastana da provodi činjenične provjere i kontrole na teritoriju države članice domaćina u kojoj je pružena usluga. Ako je potrebno, takve provjere i kontrole provode tijela vlasti države

državu članicu. **Ova obveza nema kao posljedicu dužnost države članice poslovnog nastana da provodi činjenične provjere i kontrole na teritoriju države članice domaćina u kojoj je pružena usluga.**

3. Za potrebe provedbe Direktive 96/71/EZ, u okolnostima navedenima u članku 3. stavcima 1. i 2. i članku 9. stavku 1. država članica poslovnog nastana pružatelja usluga pomaže državi članici domaćinu da osigura potpuno poštovanje važećih uvjeta prema Direktivi 96/71/EZ i ovoj Direktivi. Država članica poslovnog nastana pružatelja usluga bez odgađanja, na vlastitu inicijativu ili na zahtjev države članice domaćina, dostavlja nadležnom tijelu države članice domaćina sve važne informacije kao što je utvrđeno u ovoj Direktivi ili koje su potrebne za usklađivanje s člankom 3. Direktive 96/71/EZ.

4. Nadležna tijela države članice domaćina mogu jednako pitati nadležna tijela države članice poslovnog nastana, za svaki slučaj u kojem se pružaju usluge ili za svakog pružatelja usluga, da dostave informacije u svrhu provjere potpunog poštovanja Direktive 96/71/EZ i ove Direktive, uključujući one o zakonitosti poslovnog nastana pružatelja usluga, primjerenom ponašanju pružatelja usluga, i nepostojanju bilo kakvog kršenja važećih pravila. Nadležna tijela države članice domaćina mogu također tražiti dodatne informacije zbog prevladavajućih razloga od javnog interesa. Takvi zahtjevi podržani su primjerenom izjavom o razlozima, posebice navodeći razlog podnošenja zahtjeva. Nadležna tijela države članice poslovnog nastana osiguravaju te informacije u skladu s člankom 6.

članice domaćina na zahtjev nadležnih tijela države članice poslovnog nastana kako je utvrđeno u članku 10. te u skladu s ovlastima nadzora koje poštuju pravo Unije te su predviđene u nacionalnom pravu, praksi i administrativnim postupcima države članice domaćina.

4.a Države članice koje otkriju da se radnike lažno zapošljava za rad kao samozaposlene osobe bez odgađanja obavještavaju nadležna tijela u državi članici domaćinu.

4.b Sve informacije koje nadležna tijela zaprime smatraju se povjerljivima.

U skladu s pravom Unije i nacionalnim pravom o zaštiti podataka, države članice ostaju krajnje odgovorne za zaštitu podataka i zakonskih prava uključenih osoba i uvode primjerene mehanizme zaštite po tom pogledu.

4.c Države članice pružaju nužne resurse kako bi osigurale učinkovite provjere i kontrole.

Amandman 50

Prijedlog Direktive Članak 8.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice, uz pomoć Komisije, poduzimaju prateće mjere kako bi razvile, olakšale i promicale razmjenu između dužnosnika zaduženih za provedbu administrativne suradnje i uzajamne pomoći kao i za nadzor poštovanja i provedbe važećih pravila.

Izmjena

1. Države članice, uz pomoć Komisije, poduzimaju prateće mjere kako bi razvile, olakšale i promicale razmjenu između dužnosnika zaduženih za provedbu administrativne suradnje i uzajamne pomoći kao i za nadzor poštovanja i provedbe važećih pravila. ***Države članice također mogu poduzeti prateće mjere kako bi pružile potporu organizacijama koje pružaju informacije upućenim radnicima.***

1.a Nadležne vlasti u državi članici domaćinu i u državi članici poslovnog nastana potiče se da prikupljaju podatke specifične za postupak upućivanja i ocjenjuju ih, istovremeno poštujući pravo Unije i nacionalno pravo o zaštiti podataka. Države članice jednako se potiče da proslijede prikupljene podatke Komisiji radi sastavljanja sažetaka.

2. Komisija procjenjuje **nužnost financijske potpore** kako bi dodatno poboljšala administrativnu suradnju i povećala uzajamno povjerenje putem projekata, uključujući promicanjem razmjena odgovarajućih dužnosnika i usavršavanjem, kao i razvijanjem, olakšavanjem i promicanjem inicijativa najboljih praksi, uključujući one socijalnih partnera na razini Unije, poput razvoja i ažuriranja baza podataka ili zajedničkih internetskih stranica koje sadrže općenite informacije ili informacije po sektorima o uvjetima zapošljavanja koje treba poštovati.

2. Komisija procjenjuje **potrebu za financijskom potporom** kako bi dodatno poboljšala administrativnu suradnju i povećala uzajamno povjerenje putem projekata, uključujući promicanjem razmjena odgovarajućih dužnosnika i usavršavanjem, kao i razvijanjem, olakšavanjem i promicanjem inicijativa najboljih praksi, uključujući one socijalnih partnera na razini Unije, poput razvoja i ažuriranja baza podataka ili zajedničkih internetskih stranica koje sadrže općenite informacije ili informacije po sektorima o uvjetima zapošljavanja koje treba poštovati. **Ako zaključi da takva potreba postoji, Komisija osigurava primjerena financijska sredstva.**

Amandman 51

Prijedlog Direktive

Članak 9.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice mogu nametnuti **samo sljedeće** administrativne zahtjeve i mjere kontrole:

(d) obvezu imenovanja kontaktne osobe, ako je to potrebno, od strane poslodavca sa relevantnim socijalnim partnerima u državi članici u kojoj se upućivanje odvija, u skladu s nacionalnim pravom i praksom, tijekom razdoblja u kojem se pružaju usluge,

Izmjena

1. Države članice mogu nametnuti **bilo kakve** administrativne zahtjeve i mjere kontrole **koje smatraju potrebnima za učinkovitu provedbu Direktive 96/71/EZ i ove Direktive, uključujući posebno:**

(a) obvezu imenovanja kontaktne osobe u državi članici domaćinu koja djeluje kao ovlaštenu predstavnik trgovačkog društva koje upućuje, koju kontaktiraju nadležna tijela države članice domaćina, koja je ovlaštena primati sve službene obavijesti i dokumente i koja je također ovlaštena pregovarati i sklapati obvezujuće sporazume, po potrebi, u ime poslodavca

sa značajnim socijalnim partnerima u državi članici domaćinu, u skladu s nacionalnim zakonodavstvom i praksom, tijekom razdoblja u kojem se pružaju usluge.

(b) mjere usmjerene na borbu protiv neprijavljenog rada;

(c) prijevod dokumenata navedenih pod točkom (b,) koji može biti opravdan pod uvjetom da ti dokumenti nisu pretjerano dugi i da su u pravilu za takve dokumente korišteni standardizirani obrasci;

(d) obvezu imenovanja kontaktne osobe koja bi pregovarala, po potrebi, u ime poslodavca sa značajnim socijalnim partnerima u državi članici u koju se upućuje radnika, u skladu s nacionalnim zakonodavstvom i praksom, tijekom razdoblja u kojem se pružaju usluge.

(c) prijevod dokumenata navedenih u stavku 2. na jednom od službenih jezika Unije koji je također i službeni jezik države članice domaćina.

2. Ne dovodeći u pitanje stavak 1., države članice nameću sljedeće administrativne zahtjeve i kontrolne mjere:

*(a) obvezu pružatelja usluga s poslovnim nastanom u drugoj državi članici da podnese jednostavnu izjavu odgovornim nacionalnim nadležnim tijelima **najkasnije na početku** pružanja usluga, pri čemu izjava **može pokrivati samo** identitet pružatelja usluga, **prisutnost jednog ili više upućenih radnika koje se može jasno identificirati, njihov predviđeni broj**, predviđeno trajanje i **lokaciju njihove prisutnosti** te usluge koje opravdavaju upućivanje;*

*(a) obvezu pružatelja usluga s poslovnim nastanom u drugoj državi članici da podnese jednostavnu izjavu odgovornim nacionalnim nadležnim tijelima **barem pet radnih dana prije početka** pružanja usluga, **na službenom jeziku Unije koji je također službeni jezik države članice domaćina ili na drugom jeziku, ako to prihvati država članica domaćin**, pri čemu izjava **posebice pokriva** identitet pružatelja usluga, **predviđeni broj upućenih radnika i njihove osobne identifikacijske podatke, po potrebi, imenovanu kontaktnu osobu kao što je utvrđeno u stavku 1. točki (a), početak i** predviđeno trajanje i **mjesto gdje bi se usluga trebala pružati** te usluge koje opravdavaju upućivanje;*

ta izjava navodi da je pružatelj usluga svjestan važećih minimalnih radnih uvjeta u državi članici domaćinu i da je pristao poštovati ih u skladu s člankom 3. Direktive 96/71/EZ;

pružatelj usluga s poslovnim nastanom u drugoj državi članici obavještava nadležna tijela u državi članici domaćinu

(b) obvezu da da tijekom razdoblja upućivanja čuva ili učini dostupnima i/ili zadrži kopije ugovora o zapošljavanju u papirnatom ili elektroničkom obliku (ili sličnog dokumenta u smislu Direktive Vijeća 91/533/EEZ, uključujući, ako je potrebno ili važno, dodatne informacije navedene u članku 4. te Direktive), platnih lista, radnih naloga i dokaza o isplati plaća ili sličnih dokumenata na pristupačnom i jasno naznačenom mjestu na svojem državnom području, poput mjesta rada ili gradilišta, ili za mobilne radnike u prometnom sektoru u bazi operacija ili u vozilu s kojim se pruža usluga;

2. Države članice osiguravaju da postupke i formalnosti povezane s upućivanjem radnika poduzeća mogu lako provesti

bez odgađanja o svim promjenama informacija sadržanih u izjavi prije ili tijekom pružanja usluga.

(b) obvezu da se tijekom razdoblja upućivanja drži ili učini dostupnim, na pristupačnom i jasno naznačenom mjestu poput radnog mjesta ili gradilišta, ili za mobilne radnike u prometnom sektoru u bazi operacija u državi članici domaćinu ili u vozilu s kojim se pruža usluga, kopije u papirnatom ili elektroničkom obliku sljedećih dokumenata:

- dokaza o identitetu upućenog radnika,
- ugovora o zapošljavanju (ili sličnog dokumenta koji navodi uvjete zapošljavanja poput dokumenta u smislu Direktive 91/533, uključujući, ako je potrebno ili važno, dodatne informacije navedene u članku 4. te Direktive),
- platnih lista i dokaza o isplati plaća;
- radnih naloga,
- dokumentacije o socijalnom osiguranju navedene u Uredbi (EZ) br. 883/2004 (npr. A1 formular),
- radnih i boravišnih dozvola u državi članici poslovnog nastana u slučaju državljana trećih zemalja ili kopija sličnih dokumenata, izdanih u skladu s nacionalnim pravom države članice poslovnog nastana,
- procjene u skladu s Direktivom 89/391/EZ profesionalnih zdravstvenih i sigurnosnih rizika.

Ovi dokumenti također se drže ili čine dostupnima u razdoblju od barem dvije godine nakon razdoblja upućivanja.

3. Države članice osiguravaju da postupke i formalnosti povezane s upućivanjem radnika poduzeća mogu provesti do kuda je

koliko god je to moguće, na daljinu i elektroničkim putem.

3. Unutar tri godine nakon datuma navedenog u članku 20., **nužnost i primjerenost primjene** nacionalnih kontrolnih mjera ponovno se provjerava u svjetlu iskustva sa sustavom za suradnju i razmjenu informacija te njegove učinkovitosti, razvoja ujednačenijih, standardiziranih dokumenata, uspostave zajedničkih načela ili standarda za preglede na području upućivanja radnika kao i tehnološkog razvoja, s ciljem predlaganja, po potrebi, svih nužnih amandmana ili prilagodbi.

moguće, na daljinu i elektroničkim putem.

4. Unutar tri godine nakon ...* **Komisija ponovno provjerava učinkovitost** nacionalnih kontrolnih mjera **i njihove primjene** u svjetlu iskustva sa sustavom za suradnju i razmjenu informacija te njegove učinkovitosti, razvoja ujednačenijih, standardiziranih dokumenata, uspostave zajedničkih načela ili standarda za preglede na području upućivanja radnika kao i tehnološkog razvoja, s ciljem predlaganja, po potrebi, svih nužnih amandmana ili prilagodbi.

*** SL molimo unesite datum koji je dvije godine nakon stupanja na snagu ove Direktive.**

Amandman 52

Prijedlog Direktive

Članak 10.

Tekst koji je predložila Komisija

Pregledi

1. Države članice osiguravaju da se uvedu primjerene provjere i nadzorni mehanizmi i da se na njihovom teritoriju provode učinkoviti i odgovarajući pregledi kako bi se kontroliralo i nadziralo poštovanje odredbi i pravila utvrđenih u Direktivi 96/71/EZ i kako bi se jamčila **njezina** primjerena primjena i provedba. Takvi pregledi **temelje se prvenstveno** na procjeni rizika koju redovito trebaju sastavljati nadležna tijela. Procjena rizika **utvrđuje** sektore aktivnosti u kojima je na njihovom teritoriju koncentrirano zapošljavanje radnika upućenih u svrhu pružanja usluga. Prilikom izrade takve procjene rizika izvedba velikih infrastrukturnih projekata, posebni problemi i potrebe određenih sektora, prošli zapisi o kršenju, kao i ranjivost određenih grupa radnika **uzimaju**

Izmjena

Kontrole i pregledi

1. Države članice osiguravaju da se uvedu primjerene **i učinkovite** provjere i nadzorni mehanizmi i da se na njihovom teritoriju provode učinkoviti i odgovarajući pregledi kako bi se kontroliralo i nadziralo poštovanje odredbi i pravila utvrđenih u Direktivi 96/71/EZ **i u ovoj Direktivi** te kako bi se jamčila **njihova** primjerena primjena i provedba, **te kako bi se provodila i borba protiv neprijavljenog zapošljavanja**. Takvi pregledi **moгу se temeljiti** na procjeni rizika koju redovito trebaju sastavljati nadležna tijela. Procjena rizika **može utvrditi** sektore aktivnosti u kojima je na njihovom teritoriju koncentrirano zapošljavanje radnika upućenih u svrhu pružanja usluga. Prilikom izrade takve procjene rizika izvedba velikih infrastrukturnih projekata, **postojanje**

se u obzir.

2. Države članice osiguravaju da pregledi i kontrole poštovanja Direktive 96/71/EZ nisu pristrani i/ili nesrazmjerni.

3. Ako postoji potreba za informacijama za vrijeme trajanja pregleda i s obzirom na **kriterije iz članka 3.**, država članica **u kojoj se pruža usluga** i država članica poslovnog nastana djeluju u skladu s pravilima o administrativnoj suradnji, **tj.** nadležna tijela surađuju u skladu s pravilima i načelima utvrđenima u člancima 6. i 7.

4. U državama članicama u kojima je, u skladu s nacionalnim pravom i praksom, utvrđivanje uvjeta zapošljavanja upućenih radnika navedenih u članku 3. Direktive 96/71/EZ te posebice minimalne plaće, **uključujući i** radno vrijeme, ostavljeno **poslodavcima i radnicima oni** mogu, na odgovarajućoj razini i podložno uvjetima koje su utvrdile države članice, također i **nadzor primjene** odgovarajućih uvjeta zapošljavanja upućenih radnika, **pod uvjetom da je zajamčena odgovarajuća razina zaštite jednaka onoj koja proizlazi iz Direktive 96/71/EZ i ove Direktive.**

5. Države članice u kojima inspektorati rada nemaju nadležnost po pitanju kontrola i nadziranja radnih uvjeta i/ili uvjeta zapošljavanja upućenih radnika mogu, putem izuzeća, nakon savjetovanja sa socijalnim partnerima na nacionalnoj razini, uspostaviti ili održavati **dogovore** koji jamče poštovanje tih uvjeta zapošljavanja, pod uvjetom da **ti dogovori**

dugih lanaca podizvođača, posebni problemi i potrebe određenih sektora, prošli zapisi o kršenju, kao i ranjivost određenih grupa radnika **moгу se posebno uzeti** u obzir.

2. Države članice osiguravaju da pregledi i kontrole poštovanja **ove Direktive i** Direktive 96/71/EZ nisu pristrani i/ili nesrazmjerni **te dodjeljuju nužna financijska sredstva za takve preglede i kontrole. U skladu sa svojom vlastitom praksom, nadležno tijelo daje poduzeću kojeg se pregledava ili kontrolira nakon pregleda ili kontrole dokument koji uključuje sve značajne informacije.**

3. Ako postoji potreba za informacijama za vrijeme trajanja pregleda i s obzirom na **članak 3. ove Direktive**, država članica **domaćin** i država članica poslovnog nastana djeluju u skladu s pravilima o administrativnoj suradnji. Posebice, nadležna tijela surađuju u skladu s pravilima i načelima utvrđenima u člancima 6. i 7. **ove Direktive.**

4. U državama članicama u kojima je, u skladu s nacionalnim pravom i praksom, utvrđivanje uvjeta zapošljavanja upućenih radnika navedenih u članku 3. Direktive 96/71/EZ te posebice minimalne plaće **i** radno vrijeme, ostavljeno **socijalnim partnerima, ti socijalni partneri** mogu, na odgovarajućoj razini i podložno uvjetima koje su utvrdile **te** države članice, također **nadzirati primjenu** odgovarajućih uvjeta zapošljavanja upućenih radnika **u skladu s postojećim zakonodavnim nacionalnim odredbama, pod uvjetom da su ti uvjeti pravovremeno priopćeni u skladu s člankom 5. ove Direktive.**

5. Države članice u kojima inspektorati rada nemaju nadležnost po pitanju kontrola i nadziranja radnih uvjeta i/ili uvjeta zapošljavanja upućenih radnika mogu, putem izuzeća, nakon savjetovanja sa socijalnim partnerima na nacionalnoj razini, uspostaviti, **prilagoditi** ili održavati **postupke i mehanizme** koji jamče poštovanje tih uvjeta zapošljavanja, pod

nude osobama u pitanju odgovarajuću razinu zaštite jednaku onoj koja proizlazi iz Direktive 96/71/EZ i ove Direktive.

uvjetom da *nisu pristrani ili nesrazmjerni kako je utvrđeno u članku 10. stavku 2.* ove Direktive.

Amandman 53

Prijedlog Direktive Članak 11.

Tekst koji je predložila Komisija

Za provođenje obveza iz **članka 6. Direktive 96/71/EZ i ove Direktive**, države članice osiguravaju da postoje učinkoviti mehanizmi kojima upućeni radnici mogu izravno podnijeti pritužbu protiv svojih poslodavaca, kao i pravo pokretanja sudskih ili upravnih postupaka, također i u državi članici na čijem su teritoriju radnici upućeni ili su prije bili, ako takvi radnici smatraju da su pretrpjeli gubitak ili štetu zato što nisu primijenjena važeća pravila, čak i nakon prestanka odnosa u kojem se to nepoštovanje navodno dogodilo.

2. Stavak 1. primjenjuje se ne dovodeći u pitanje nadležnost sudova u državama članicama kako je utvrđeno, posebice, u mjerodavnim instrumentima prava Unije i/ili međunarodnim konvencijama.

3. Države članice osiguravaju da se sindikati i druge treće strane, poput udruženja, organizacija i drugih pravnih subjekata koji imaju, u skladu s kriterijima utvrđenima u njihovom nacionalnom pravu, opravdani pravni interes u osiguravanju poštovanja odredbi ove Direktive, mogu uključiti, u ime upućenih radnika ili njihovog poslodavca ili kao potpora, s njihovim odobrenjem u bilo koji sudski ili upravni postupak pod uvjetom da im je cilj provedba ove Direktive i/ili primjena obveza iz ove Direktive.

4. Stavci 1. i 3. primjenjuju se ne dovodeći u pitanje nacionalna pravila o rokovima za zastaru ili vremenskim ograničenjima za

Izmjena

1. Za provođenje obveza iz **ove Direktive i Direktive 96/71/EZ**, države članice osiguravaju da postoje učinkoviti mehanizmi kojima upućeni radnici mogu izravno podnijeti pritužbu protiv svojih poslodavaca, kao i pravo pokretanja sudskih ili upravnih postupaka, također i u državi članici na čijem su teritoriju radnici upućeni ili su prije bili, ako takvi radnici smatraju da su pretrpjeli gubitak ili štetu zato što nisu primijenjena važeća pravila, čak i nakon prestanka odnosa u kojem se to nepoštovanje navodno dogodilo.

2. Stavak 1. primjenjuje se ne dovodeći u pitanje nadležnost sudova u državama članicama kako je utvrđeno, posebice, u mjerodavnim instrumentima prava Unije i/ili međunarodnim konvencijama.

3. Države članice osiguravaju da se sindikati i druge treće strane, poput udruženja, organizacija i drugih pravnih subjekata koji imaju, u skladu s kriterijima utvrđenima u njihovom nacionalnom pravu, opravdani pravni interes u osiguravanju poštovanja odredbi ove Direktive **i Direktive 96/71/EZ**, mogu uključiti, u ime upućenih radnika ili njihovog poslodavca ili kao potpora, s njihovim odobrenjem u bilo koji sudski ili upravni postupak pod uvjetom da im je cilj provedba ove Direktive **i Direktive 96/71/EZ** i/ili primjena obveza iz ove Direktive **i Direktive 96/71/EZ**.

4. Stavci 1. i 3. primjenjuju se ne dovodeći u pitanje nacionalna pravila o rokovima za zastaru ili vremenskim ograničenjima za

poduzimanje sličnih akcija te ne dovodeći u pitanje nacionalna pravila postupka po pitanju predstavljanja i obrane pred sudovima.

5. Države članice osiguravaju uvođenje nužnih mehanizama kako bi se osiguralo da upućeni radnici mogu dobiti.

(a) sve nepodmirene naknade koje bi, prema važećim uvjetima zapošljavanja iz članka 3. Direktive 96/71/EZ, trebalo platiti;

(b) povrat prekomjernih troškova, u vezi s neto primicima od rada ili kvalitetom smještaja, zadržani ili odbijeni od plaća za smještaj koji pruža poslodavac.

Ovaj stavak se također primjenjuje u slučajevima kada su se upućeni radnici vratili iz države članice u kojoj su bili upućeni.

poduzimanje sličnih akcija te ne dovodeći u pitanje nacionalna pravila postupka po pitanju predstavljanja i obrane pred sudovima. ***No, države članice omogućuju period od barem šest mjeseci tijekom kojeg potraživač može potraživati prema nacionalnim pravilima postupka.***

4.a Upućene radnike koji pokreću sudske ili ustavne postupke u skladu s člankom 11. stavkom 1. poslodavac ne stavlja u nikakav nepovoljan položaj. Države članice također definiraju prema nacionalnom pravu uvjete prema kojima trajanje boravišne dozvole upućenog radnika iz trećih zemalja može biti produženo dok se ti postupci ne završe.

5. Države članice osiguravaju uvođenje nužnih mehanizama kako bi se osiguralo da upućeni radnici ***ili treće strane koje djeluju s njihovim odobrenjem i u njihovo ime mogu tražiti i da upućeni radnici mogu dobiti barem sljedeće:***

(a) sve nepodmirene naknade koje bi, prema važećim uvjetima zapošljavanja iz članka 3. Direktive 96/71/EZ, trebalo platiti;

(b) povrat prekomjernih troškova, u vezi s neto primicima od rada ili kvalitetom smještaja, zadržani ili odbijeni od plaća za smještaj koji pruža poslodavac.

(c) sve zaostatke ili povrat poreza ili doprinosa socijalnom osiguranju koji su neopravdano zadržani iz radnikove plaće. Države članice također osiguravaju da su uvedeni nužni mehanizmi kako bi se osiguralo plaćanje poreza, doprinosa socijalnom osiguranju i doprinosa koje treba platiti zajedničkim fondovima ili institucijama socijalnih partnera.

Ovaj stavak se također primjenjuje u slučajevima kada su se upućeni radnici vratili iz države članice u kojoj su bili upućeni ***te na one upućene radnike koji su, u skladu s člankom 3. stavkom 3.b ove Direktive, utvrđeni kao lažno prijavljene samozaposlene osobe.***

Amandman 54

Prijedlog Direktive

Članak 12.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Podizvođenje – *solidarna i pojedinačna odgovornost*

Podizvođenje

1. S obzirom na građevinske djelatnosti navedene u Prilogu Direktive 96/71/EZ, za sve situacije upućivanja koje pokriva članak 1. stavak 3. Direktive 96/71/EZ, države članice osiguravaju, na nepristranoj osnovi s obzirom na zaštitu jednakih prava zaposlenika izravnih podizvođača s poslovnim nastanom na njihovom teritoriju, da izvođača od kojeg je poslodavac (pružatelj usluga ili poduzeće za privremeno zapošljavanje ili poduzeće koje ustupa radnike) izravni podizvođač mogu upućeni radnik i/ili zajednički fondovi ili institucije socijalnih partnera, uz ili umjesto poslodavca, smatrati odgovornim za neplaćanje sljedećeg:

(a) sve nepodmirene neto primitke od rada koji odgovaraju minimalnoj plaći i/ili doprinose koje treba platiti zajedničkim fondovima ili institucijama socijalnih partnera do iznosa pokrivenog člankom 3. stavkom 1. Direktive 96/71/EZ;

(b) sve zaostatke ili povrat poreza ili doprinosa socijalnom osiguranju koji su neopravdano zadržani iz radnikove plaće.

Odgovornost koja se spominje u ovom stavku ograničena je na prava radnika stečena ugovornim odnosom između izvođača i njegovog podizvođača.

2. Države članice dopuštaju da izvođač koji je postupio s dužnom pažnjom nije odgovoran u skladu sa stavkom 1. Takvi sustavi primjenjuju se na transparentan, nepristran i razmjerni način. Oni mogu podrazumijevati preventivne mjere koje izvođač poduzima po pitanju dokaza koje dostavlja podizvođač o osnovnim radnim uvjetima primijenjenima na upućene

1. Države članice poduzimaju mjere na nepristranoj osnovi, kako bi osigurale da se trgovačko društvo koje izravno ili neizravno upućuje drugo trgovačko društvo na pružanje usluga u njegovo ime može smatrati odgovornim uz ili umjesto bilo kojeg podizvođača za prava zaposlenika i/ili doprinose socijalnog osiguranja koje treba platiti zajedničkim

radnike kao što je navedeno u članku 3. stavku 1. Direktive 96/71/EZ, uključujući platne liste i isplatu plaća, poštovanje socijalnog osiguranja i/ili poreznih obveza u državi članici poslovnog nastana te poštovanje važećih pravila o upućivanju radnika.

3. Države članice mogu, u skladu s pravom Unije, dopustiti stroža pravila o odgovornosti prema nacionalnom pravu na nepristranoj i razmjernoj osnovi po pitanju opsega i razmjera odgovornosti podizvođača. Države članice također mogu, u skladu s pravom Unije, dopustiti takvu odgovornost u sektorima koji nisu navedeni u Prilogu Direktivi 96/71/EZ. Države članice mogu u tim slučajevima dopustiti da se izvođač koji je postupio s dužnom pažnjom kako je utvrđeno nacionalnim pravom ne smatra odgovornim.

4. Unutar tri godine nakon datuma navedenog u članku 20., Komisija, uz savjetovanje s državama članicama i socijalnim partnerima na razini EU-a, ponovno provjerava primjenu ovog članka s ciljem predlaganja, po potrebi, svih nužnih amandmana ili prilagodbi.

Amandman 55

Prijedlog Direktive Članak 13.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Ne dovodeći u pitanje načine koji su ili koji mogu biti predviđeni zakonodavstvom Unije, načela uzajamne pomoći i priznavanja kao i mjere i postupci koje donosi **ovaj članak** primjenjuju se na prekograničnu provedbu administrativnih **globa i** kazni nametnutih za nepoštovanje

fondovima ili institucijama socijalnih partnera.

Odgovornost koja se spominje u ovom stavku ograničena je na prava radnikâ stečena tijekom ugovornog odnosa između izvođača i njegovog podizvođača.

2. Stavak 1. ne dovodi u pitanje stroža pravila o odgovornosti prema nacionalnom pravu.

Izmjena

1. Ne dovodeći u pitanje načine koji su ili koji mogu biti predviđeni zakonodavstvom Unije, načela uzajamne pomoći i priznavanja kao i mjere i postupci koje donosi **ovo poglavlje** primjenjuju se na prekograničnu provedbu **financijskih** administrativnih kazni **i/ili globa**

važecih pravila u drugim državama članicama pružatelju usluga s poslovnim nastanom u drugoj državi članici.

2. Tijelo koje podnosi zahtjev, u skladu sa zakonima, uredbama i administrativnim praksama na snazi u vlastitoj državi članici, može tražiti od nadležnog tijela u drugoj državi članici da naplati kaznu ili globu ili obavijesti o svojoj odluci kojom nameće kaznu ili globu, **ako relevantni zakoni, uredbe i administrativne prakse na snazi u državi članici iz koje protječe tijelo koje podnosi zahtjev dopuštaju takvu akciju za slična potraživanja ili odluke.**

Nadležno tijelo u državi članici koja podnosi zahtjev osigurava da zahtjev za naplatom kazne ili globe ili obavijesti o odluci kojom se nameće kazna ili globa bude podnesen u skladu s pravilima koja su na snazi u toj državi članici, budući da nadležno tijelo vlasti koje prima zahtjev osigurava da se takva naplata ili obavijest u državi članici koja prima zahtjev izvrši u skladu s nacionalnim zakonima, uredbama i administrativnim praksama koje su na snazi u potonjoj državi.

Tijelo koje podnosi zahtjev ne može podnijeti zahtjev za naplatom kazne ili globe ili obavijesti o odluci kojom se nameće kazna ili globa ako se, i sve dok se, globa ili kazna, kao i osnovno potraživanje i/ili instrument koji dopušta njegovu provedbu u državi članici koja podnosi zahtjev, osporavaju u toj državi članici.

nametnutih za nepoštovanje važecih pravila iz **Direktive 96/71/EZ** u drugim državama članicama pružatelju usluga s poslovnim nastanom u drugoj državi članici.

2. Tijelo koje podnosi zahtjev, u skladu sa zakonima, uredbama i administrativnim praksama na snazi u vlastitoj državi članici, može tražiti od nadležnog tijela u drugoj državi članici da naplati kaznu ili globu **ili retroaktivne doprinose socijalnom osiguranju u skladu s Uredbom (EZ) br. 987/2009** ili obavijesti o svojoj odluci kojom nameće kaznu ili globu **ili retroaktivno plaćanje doprinosa socijalnom osiguranju.**

Nadležno tijelo u državi članici koja podnosi zahtjev osigurava da zahtjev za naplatom kazne ili globe ili obavijesti o odluci kojom se nameće kazna ili globa bude podnesen u skladu s pravilima koja su na snazi u toj državi članici, budući da nadležno tijelo vlasti koje prima zahtjev osigurava da se takva naplata ili obavijest u državi članici koja prima zahtjev **prepoznava kao potrebna bez dodatnih formalnosti** i da se izvrši u skladu s nacionalnim zakonima, uredbama i administrativnim praksama koje su na snazi u potonjoj državi **i primjenjuju se na iste ili slične zahtjeve.**

Tijelo koje podnosi zahtjev ne može podnijeti zahtjev za naplatom kazne ili globe ili obavijesti o odluci kojom se nameće kazna ili globa ako se, i sve dok se, globa ili kazna, kao i osnovno potraživanje i/ili instrument koji dopušta njegovu provedbu u državi članici koja podnosi zahtjev, osporavaju u toj državi članici **u skladu s njezinim nacionalnim pravom i praksom.**

Ako se uspostavi da pružatelj usluga zbilja nema poslovni nastan u državi članici navodnog poslovnog nastana ili ako su adresa ili podaci o trgovačkom društvu lažni, nadležna tijela ne završavaju postupak na formalnim osnovama već dodatno istražuju predmet kako bi otkrili

Amandman 56

Prijedlog Direktive

Članak 14.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Nadalje, na zahtjev tijela koje podnosi zahtjev za naplatom kazne ili globe ili obavijesti o odluci kojom se nameće plaćanje kazne ili globe, tijelo koje prima zahtjev pruža sve informacije i uzajamnu pomoć koja bi bila korisna tijelu koje podnosi zahtjev u naplaćivanju globe i/ili kazne, te koliko je moguće za osnovno potraživanje.

Zahtjev za informacijama po pitanju naplate kazne ili globe kao i obavijesti o odluci za takva pitanja navodi barem:

- (a) ime i poznatu adresu primatelja, kao i sve druge važne podatke ili informacije za identifikaciju primatelja,
- (b) svrhu obavijesti ili zahtjeva za naplatom, razdoblje unutar kojeg se ono izvršava i svi datumi značajni za provedbeni postupak;
- (c) opis naravi i iznosa globe ili kazne, kao i osnovno potraživanje na temelju kojeg je ponesen zahtjev, te njegove različite sastavnice;
- (d) sve druge važne informacije ili dokumente, uključujući one sudske prirode, po pitanju potraživanja, globe ili kazne; te
- (e) ime, adresu i druge kontaktne detalje nadležnog tijela odgovornog za procjenu globe i/ili kazne i, ako je drugačije, nadležnog organa kod kojeg se mogu dobiti daljnje informacije o kazni ili globi ili mogućnostima osporavanja obveze plaćanja ili odluke koja ju nameće.

2. Za potrebe naplate kazne ili globe ili obavijesti o odluci kojom se nameće kazna

Izmjena

1. Nadalje, na zahtjev tijela koje podnosi zahtjev za naplatom kazne ili globe ili obavijesti o odluci kojom se nameće plaćanje kazne ili globe, tijelo koje prima zahtjev **bez odgađanja** pruža sve informacije i **zatraženu** uzajamnu pomoć koja bi bila korisna tijelu koje podnosi zahtjev u naplaćivanju globe i/ili kazne, te koliko je moguće za osnovno potraživanje.

Zahtjev za informacijama po pitanju naplate kazne ili globe kao i obavijesti o odluci za takva pitanja navodi barem:

- (a) ime i poznatu adresu primatelja, kao i sve druge važne podatke ili informacije za identifikaciju primatelja,
- (b) svrhu obavijesti ili zahtjeva za naplatom, razdoblje unutar kojeg se ono izvršava i svi datumi značajni za provedbeni postupak;
- (c) opis naravi i iznosa globe ili kazne, kao i osnovno potraživanje na temelju kojeg je ponesen zahtjev, te njegove različite sastavnice;
- (d) sve druge važne informacije ili dokumente, uključujući one sudske prirode, po pitanju potraživanja, globe ili kazne; te
- (e) ime, adresu i druge kontaktne detalje nadležnog tijela odgovornog za procjenu globe i/ili kazne i, ako je drugačije, nadležnog organa kod kojeg se mogu dobiti daljnje informacije o kazni ili globi ili mogućnostima osporavanja obveze plaćanja ili odluke koja ju nameće.

2. Za potrebe naplate kazne ili globe ili **retroaktivnih doprinosa socijalnom**

ili globa u državi članici koja prima zahtjev, svaka globa ili kazna po pitanju koje je podnesen zahtjev za naplatom ili obavijesti smatra se globom ili kaznom države članice koja prima zahtjev.

3. Tijelo koje prima zahtjev hitno obavještava tijelo koje podnosi zahtjev o poduzetoj akciji na temelju zahtjeva za obavijesti ili naplatom i, preciznije, o datumu na koji je instrument ili odluka proslijeđena primatelju ili kad je on o tome obaviješten.

Tijelo koje prima zahtjev slično obavještava tijelo koje podnosi zahtjev o temeljima odbijanja zahtjeva za informacijama, naplatom ili obavijesti.

osiguranju ili obavijesti o odluci kojom se nameće kazna ili globa *ili retroaktivni doprinosi socijalnom osiguranju* u državi članici koja prima zahtjev, svaka globa ili kazna *ili retroaktivni doprinosi socijalnom osiguranju* po pitanju *kjih* je podnesen zahtjev za naplatom ili obavijesti *smatraju* se globom ili kaznom ili *retroaktivnim doprinosima socijalnom osiguranju* države članice koja prima zahtjev.

3. Tijelo koje prima zahtjev hitno obavještava tijelo koje podnosi zahtjev o poduzetoj akciji na temelju zahtjeva za *informacijama*, obavijesti ili naplatom i, preciznije, o datumu na koji je instrument ili odluka proslijeđena primatelju ili kad je on o tome obaviješten. *Isto se primjenjuje ako postoje značajne prepreke uspješnoj obradi zahtjeva.*

Tijelo koje prima zahtjev slično obavještava tijelo koje podnosi zahtjev o temeljima odbijanja zahtjeva za informacijama, naplatom ili obavijesti.

3.a Odredbe o naplati globa ili kazni također se primjenjuju na kazne nametnute kao dio izvršivih pravnih odluka nacionalnih sudova i takvih odluka koje proizlaze iz industrijskih postupaka.

Amandman 57

Prijedlog Direktive Članak 15.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Ako za vrijeme trajanja postupka naplate ili obavijesti globu, kaznu i/ili osnovno potraživanje *ospori* pružatelj usluga u pitanju ili zainteresirana strana, prekogranični provedbeni postupak nametnute globe ili kazne obustavlja se do donošenja odluke odgovarajućeg nacionalnog tijela za to pitanje.

Izmjena

1. Ako za vrijeme trajanja postupka naplate ili obavijesti globu, kaznu i/ili osnovno potraživanje *dovodi u pitanje u državi članici koja podnosi zahtjev* pružatelj usluga u pitanju ili zainteresirana strana *u skladu s važećim pravilima*, prekogranični provedbeni postupak nametnute globe ili kazne obustavlja se do donošenja odluke odgovarajućeg nacionalnog tijela za to pitanje *u državi članici koja podnosi*

Tijelo koje podnosi zahtjev bez odgađanja o osporavanju obavještava tijelo koje prima zahtjev.

2. Sporovi oko provedbenih mjera provedenih u državi članici koja prima zahtjev ili oko valjanosti obavijesti koju podnosi nadležno tijelo države članice koja prima zahtjev iznose se pred nadležni organ ili sudsko tijelo predmetne države članice u skladu s njezinim zakonima i uredbama.

Amandman 58

Prijedlog Direktive Članak 16.

Tekst koji je predložila Komisija

1. ***Tijelo koje prima zahtjev prosljeđuje tijelu koje podnosi zahtjev iznose naplaćene*** s obzirom na globe ***ili kazne*** navedene u ovom poglavlju.

Tijelo koje prima zahtjev može naplatiti iznose od fizičkih ili pravnih osoba u pitanju i zadržati sve troškove koje ostvari u vezi s naplaćivanjem, u skladu sa zakonima, uredbama i administrativnim postupcima ili praksama države članice koja prima zahtjev koji se primjenjuju na slična potraživanja.

2. Države članice međusobno ne potražuju naknadu troškova nastalih uslijed pružanja bilo kakve uzajamne pomoći u skladu s ovom Direktivom ili zbog njezine primjene.

Ako naplata stvori poseban problem ili se tiče iznimno velikog iznosa, tijela koja podnose zahtjev i tijela koja primaju zahtjev mogu se posebno dogovoriti o načinima nadoknade troškova u slučaju (slučajevima) o kojem (kojima) je riječ.

3. ***Neovisno o stavku 2., nadležno tijelo u državi članici koja podnosi zahtjev ostaje odgovorno državi članici koja prima***

zahtjev.

Tijelo koje podnosi zahtjev bez odgađanja o osporavanju obavještava tijelo koje prima zahtjev.

2. Sporovi oko provedbenih mjera provedenih u državi članici koja prima zahtjev ili oko valjanosti obavijesti koju podnosi nadležno tijelo države članice koja prima zahtjev iznose se pred nadležni organ ili sudsko tijelo predmetne države članice u skladu s njezinim zakonima i uredbama.

Izmjena

1. ***Iznosi naplaćeni*** s obzirom ***na kazne i/ili*** globe navedene u ovom poglavlju ***ostaju tijelu koje prima zahtjev.***

2. Države članice međusobno ne potražuju naknadu troškova nastalih uslijed pružanja bilo kakve uzajamne pomoći u skladu s ovom Direktivom ili zbog njezine primjene.

zahtjev za bilo kakve troškove i sve gubitke nastale kao rezultat akcija koje se smatraju neutemeljenima, po pitanju sadržaja globe ili kazne, valjanosti instrumenta koje izdaje tijelo koje podnosi zahtjev u svrhu provedbe i/ili svih mjera predostrožnosti koje provodi tijelo koje podnosi zahtjev.

Amandman 59

Prijedlog Direktive

Članak 16.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 16.a

Preispitivanje

16a. Unutar tri godine nakon ...*
Komisija, nakon savjetovanja s državama članicama, ponovno provjerava primjenu ovog poglavlja, posebice u svjetlu iskustva sa sustavom za prekograničnu provedbu administrativnih kazni i/ili globa te njegove učinkovitosti, s ciljem predlaganja, po potrebi, svih nužnih amandmana ili prilagodbi.

**** SL molimo unesite datum koji je dvije godine nakon stupanja na snagu ove Direktive.***

Amandman 60

Prijedlog Direktive

Članak 18.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Administrativna suradnja i uzajamna pomoć između nadležnih tijela država članica predviđena člancima 6. i 7., člankom 10. stavkom 3. te člancima 13., 14. i 15. provodi se putem Informacijskog sustava unutarnjeg tržišta (IMI),

1. Administrativna suradnja i uzajamna pomoć između nadležnih tijela država članica predviđena člancima 6. i 7., člankom 10. stavkom 3. te člancima 13., 14. i 15. provodi se ***koliko god je to moguće*** putem Informacijskog sustava

uspostavljenog [pozivanje na Uredbu IMI].

2. Države članice **moгу nastaviti** primjenjivati bilateralne sporazume po pitanju administrativne suradnje između njihovih nadležnih tijela što se tiče primjene i nadzora uvjeta zapošljavanja primjenjivih na upućene radnike navedene u članku 3. Direktive 96/71/EZ, dok god ti sporazumi ne utječu negativno na prava i obveze radnika i trgovačkih društava u pitanju.

3. U kontekstu bilateralnih **sporazuma** navedenih u stavku 2., nadležna tijela država članica **koriste** sustav IMI **što više** moguće. U bilo kojem slučaju, kada je nadležno tijelo u jednoj od država članica u pitanju koristilo sustav IMI, on **se koristi** za sve potrebne naknadne aktivnosti **i ima prednost nad mehanizmom (mehanizmima) predviđenim(a) u takvim bilateralnim sporazumima s obzirom na administrativnu suradnju i uzajamnu pomoć.**

Amandman 61
Prijedlog Direktive
Članak 21. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Najkasnije **5 godina** nakon isteka roka za prenošenje, Komisija izvještava Europski parlament, Vijeće i Europski gospodarski i socijalni odbor o provedbi ove Direktive i po potrebi daje odgovarajuće prijedloge.

unutarnjeg tržišta (IMI), uspostavljenog [pozivanje na Uredbu IMI] **i drugim uspostavljenim načinima suradnje poput bilateralnih sporazuma.**

2. Države članice **su slobodne** primjenjivati **postojeće i zaključivati nove** bilateralne sporazume po pitanju administrativne suradnje **i uzajamne pomoći** između njihovih nadležnih tijela što se tiče primjene i nadzora uvjeta zapošljavanja primjenjivih na upućene radnike navedene u članku 3. Direktive 96/71/EZ, dok god ti sporazumi ne utječu negativno na prava i obveze radnika i trgovačkih društava u pitanju.

3. U kontekstu bilateralnih **dogovora** navedenih u stavku 2., nadležna tijela država članica **moгу koristiti** sustav IMI **kada je to** moguće. U bilo kojem slučaju, kada je nadležno tijelo u jednoj od država članica u pitanju koristilo sustav IMI, on **se može koristiti kada je to moguće** za sve potrebne naknadne aktivnosti.

Izmjena

1. Najkasnije **tri godine** nakon isteka roka za prenošenje, Komisija izvještava Europski parlament, Vijeće i Europski gospodarski i socijalni odbor o provedbi ove Direktive i po potrebi daje odgovarajuće prijedloge.